



GW 110 +S
MEULEUSE D'ÂME DU RAIL GW

TRADUCTION DU MANUEL

Copyright : ©Elektro-Thermit GmbH & Co. KG

Tous droits réservés.

La présente notice d'instructions a été rédigée par l'entreprise Elektro-Thermit GmbH & Co. KG. Les droits d'auteur en vigueur sont à observer. Toute reproduction, modification ou traduction, même partielle, est interdite sauf autorisation écrite de l'entreprise Elektro-Thermit GmbH & Co. KG.

Éditeur :

Elektro-Thermit GmbH & Co. KG
Chemiestraße 24
D-06132 Halle(-sur-Saale), Allemagne

Téléphone: +49 345 7795-600

Fax: +49 345 7795-770

Courriel: et@goldschmidt.com

Internet: www.goldschmidt.com

Document : traduction du manuel GW 110 +S
(la meuleuse d'âme du rail GW)

Version : 2.0 (traduction du manuel)

valable à partir du n° de série: GW110+S-0058

Année de fabrication: à partir de 2025

Pays d'origine: Allemagne

Utilisation de marques de commerce

Les noms des entreprises et produits employés dans la présente notice d'instructions peuvent être des marques de commerce appartenant à leurs propriétaires respectifs.

HISTORIQUE DES MODIFICATIONS

Version	Date	Modification / description	Auteur	Validation par
0.0	26/03/2024	Première édition	Goldschmidt Holding GmbH	Elektro-Thermit GmbH & Co. KG
1.0	30/01/2025	modifications essentielles : ajout de l'unité de commande, modification liée à la mise à jour du modèle	Goldschmidt Holding GmbH	Elektro-Thermit GmbH & Co. KG
2.0	09/12/2025	modifications essentielles : nouveau design de l'interrupteur au pouce et de la protection anti-éclatement, valable à partir du numéro de série: GW110+S-0058	Goldschmidt Holding GmbH	Elektro-Thermit GmbH & Co. KG

STRUCTURE ET CONTENU DES CONSIGNES DE SÉCURITÉ

La notice d'instructions contient des consignes de sécurité visant à prévenir tout dommage corporel, matériel ou environnemental. La structure et le contenu des consignes de sécurité reposent sur la norme ANSI Z535.

Consignes de sécurité spécifiques aux personnes



Le mot d'alerte DANGER accompagne une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, provoque la mort ou des blessures graves.



Le mot d'alerte AVERTISSEMENT accompagne une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut engendrer une situation potentiellement mortelle ou provoquer de graves blessures.



Le mot d'alerte ATTENTION accompagne une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut provoquer des blessures légères.

La structure du contenu des consignes de sécurité spécifiques aux personnes a été créée selon la méthode SAFE.

MOT D'ALERTE / SYMBOLE

S - Mot clé

A - Nature et source du danger

F - Conséquences en cas de non-respect

E - Évitement (mesures de prévention)

Consignes de sécurité spécifiques aux biens et à l'environnement



Le mot d'alerte AVIS (lettres blanches sur fond bleu) attire l'attention sur un risque de dommage matériel.



Le mot d'alerte AVIS (lettres noires sur fond vert) attire l'attention sur un risque de dommage environnemental.

Avis généraux



Le mot d'alerte AVIS (lettres noires sur fond blanc) attire l'attention sur des informations générales à respecter pendant la manipulation du produit.

Les consignes de sécurité sont placées à différents emplacements de la notice d'instructions afin de garantir une information précise à propos des sources de danger potentielles :

- consignes de sécurité introductives (au début du document),
- consignes de sécurité spécifiques à la section (au début d'une section) et
- consignes de sécurité intégrées (avec les actions à effectuer).

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Consignes de sécurité spécifiques aux personnes



DANGER DE BLESSURES.

Le travail sous l'emprise de drogues et / ou d'alcool entraîne des blessures graves.

La consommation de drogues et / ou d'alcool sur le lieu de travail est interdite.

Il est interdit aux opérateurs sous l'emprise de drogues et / ou d'alcool d'utiliser la meuleuse de rail sans fil GW 110 +S.



DANGER DE BLESSURES.

Des dispositifs de protection défectueux ou démontés sur la meuleuse d'âme du rail peuvent entraîner des états de fonctionnement imprévisibles. Il y a risque de dommages matériels et corporels.

- Avant de travailler avec la machine, familiarisez-vous avec l'intégralité de la notice d'instructions,
- L'exploitation de la machine est uniquement autorisée à condition que celle-ci soit dans un état irréprochable du point de vue technique et en observant le contenu de tous les chapitres de la notice d'instructions et
- Les consignes de sécurité doivent impérativement être observées!



DANGER DE BLESSURES.

En cas de projection d'étincelles, il y a danger de blessures pour l'opérateur ou les personnes à proximité. Il y a risque d'inflammation des objets facilement inflammables.

- Pendant le travail, portez des vêtements difficilement inflammables,
- Portez des lunettes de protection et
- Retirez les objets facilement inflammables de l'environnement.



DANGER DE BLESSURES.

Il y a danger de blessures en cas d'incendie et / ou d'explosion.

En cas de détérioration ou de manipulation incorrecte, les batteries peuvent présenter un comportement imprévisible, ce qui peut entraîner un incendie, une explosion et un danger de blessures.

- N'employez pas de batteries endommagées ou modifiées !
- Éliminez les batteries endommagées !
- N'exposez pas les batteries au feu ou à des températures excessives !
- Suivez toutes les instructions de charge et ne rechargez pas les batteries en dehors de la plage de température indiquée dans le manuel du fabricant EGO (voir notice d'instructions EGO Chapitre 1.4 « Autres documents applicables » en page 4).

**DANGER DE BLESSURES.**

En cas de réalisation non conforme des réparations, il y a danger de blessures.

Les réparations sur la meuleuse d'âme du rail sont strictement réservées à l'entreprise Elektro-Thermit GmbH & Co. KG ou à du personnel ayant fait l'objet d'une instruction spéciale.

- Les travaux sur les parties électriques de l'installation sont strictement réservés aux électriciens qualifiés.
- Les pièces / composants ne doivent être remplacés que par des pièces de rechange identiques. En cas de remplacement du composant, observer impérativement les spécifications du fabricant de la pièce.

**SURFACES CHAUDES.**

Il y a danger de brûlures au niveau des surfaces chaudes.

La meule, l'arbre de meulage, la Protection anti-éclatement et / ou le rail peuvent comporter des surfaces chaudes après le meulage, susceptibles de provoquer des brûlures ou d'autres blessures irréversibles.

- Portez toujours l'équipement de protection individuelle requis, en particulier des gants de travail,
- Avant de remplacer la meule ou d'effectuer des travaux de maintenance, laissez refroidir les composants et
- Laissez le rail refroidir après l'opération de soudage (en dessous de 40 °C / 104 °F).

**DANGER DE BLESSURES.**

En cas d'accès non autorisé, il y a danger de blessures.

En dehors de l'exploitation, veillez toujours à ce que la meuleuse d'âme du rail ne puisse pas être mise en marche accidentellement.

En cas de non-utilisation, retirez toutes les batteries de la meuleuse d'âme du rail.

**PERTE DE L'AUDITION.**

Le volume sonore de l'opération de meulage peut entraîner une perte de l'audition permanente.

Portez toujours une protection auditive.

Les personnes qui ne travaillent pas sur la meuleuse devraient observer une distance minimale de 1,5 m (59,05 pouces).

Pour la communication, convenez de signes de la main clairs.

**DANGER DE BLESSURES.**

En cas de manipulation incorrecte de la meuleuse d'âme du rail, il y a danger de blessures.

Les opérateurs et le personnel chargé de la maintenance doivent pouvoir consulter la notice d'instructions à tout moment !

Avant le début du travail avec la meuleuse d'âme du rail, lire, comprendre et observer la notice d'instructions !

**ATTENTION****DANGER DE BLESSURES.**

En présence de mauvaises conditions météorologiques (pluie, neige), il y a danger de blessures en raison de la mauvaise visibilité ou des surfaces d'appui glissantes.

- Lorsque les surfaces d'appui sont glissantes, cessez le travail et
- En présence d'une mauvaise visibilité, cessez le travail.

**ATTENTION****DANGER DE BLESSURES.**

Il y a danger de blessures en présence de vibrations ou d'oscillations inhabituelles.

Si vous remarquez des vibrations ou des oscillations inhabituelles pendant le travail avec la meuleuse d'âme du rail, cessez immédiatement l'utilisation.

- Prendre les mesures qui s'imposent en vue du dépannage (voir Chapitre 6 « Défaut, cause, élimination » en page 39).
- Éteignez la meuleuse d'âme du rail jusqu'à ce que la cause ait été identifiée et éliminée.
- Vérifiez le positionnement correct de la meule sur l'arbre de meulage et corrigez-le si nécessaire (voir Chapitre 7 « Maintenance et entretien » en page 44).

**ATTENTION****DANGER DE BLESSURES.**

Il y a danger de blessures dû à l'inattention et aux signes d'épuisement psychique, qui augmentent le risque de dommages matériels et corporels.

- Respectez les temps de pause et de repos prescrits par la loi.
- Ne travaillez jamais seul et relayez-vous régulièrement, si possible.

**ATTENTION****DANGER DE BLESSURES.**

Il y a danger de blessures dû à la charge lourde.

Les travaux physiquement pénibles peuvent entraîner des lésions corporelles à moyen et long terme.

- Respectez les temps de pause et de repos prescrits par la loi.
- Ne travaillez jamais seul et relayez-vous régulièrement, si possible.

**ATTENTION****DANGER DE BLESSURES.**

Il y a danger de blessures dû à la charge lourde.

La meuleuse d'âme du rail pèse 26 kg / 57,3 lbs sans batteries. Pendant le transport, il y a danger de blessures.

- Pour des raisons liées à l'ergonomie, la meuleuse d'âme du rail ne doit être transportée par une seule personne que dans la mesure où aucune batterie ne se trouve dans le compartiment de la batterie.
- Lorsque les batteries sont insérées, la meuleuse d'âme du rail doit être transportée par deux personnes.
- Lors du transport, veillez à un bon équilibre et à une position stable.
- Pour le transport, employez uniquement les poignées.
- Portez toujours des chaussures de sécurité.

**ATTENTION****DANGER DE BLESSURES.**

Il y a danger de blessures dû aux dangers émanant de l'environnement d'utilisation de la meuleuse d'âme du rail.

- Tous les dangers émanant de l'environnement ou d'états de fonctionnement imprévisibles de la meuleuse d'âme du rail ne peuvent pas être recensés et présentés dans la présente notice d'instructions.
- Il est interdit de procéder à des modifications de la meuleuse d'âme du rail qui entraînent une modification de son fonctionnement.

**ATTENTION****DANGER DE BLESSURES.**

L'inattention et l'épuisement mental ou physique augmentent le risque de dommages matériels et corporels.

- Respectez les temps de pause et de repos prescrits par la loi.
- Ne travaillez jamais seul et relayez-vous régulièrement dans la mesure du possible.

Consignes de sécurité spécifiques aux biens**AVIS**

S'assurer qu'aucune substance facilement inflammable ou explosive ne se trouve à proximité. Le cas échéant, éliminer toutes les substances inflammables en nettoyant le poste de travail et en veillant à une aération suffisante.

AVIS

Ne pas plonger la meuleuse d'âme du rail dans l'eau ni l'asperger.

AVIS

Les pièces de rechange d'origine et / ou les accessoires agréés par le fabricant garantissent la sécurité.

En cas d'utilisation d'autres accessoires, nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs.

Le fabricant décline toute responsabilité pour les composants installés ultérieurement par l'exploitant.

AVIS	Toute transformation, réparation ou modification nécessite un accord préalable du fabricant.
AVIS	Veiller à ce que le balisage de sécurité soit toujours bien lisible ! En cas de détérioration ou de perte des panneaux de sécurité au cours de la durée de vie, il incombe à l'exploitant de les remplacer par des panneaux identiques.
AVIS	Il convient de lire attentivement le manuel traduction du manuel GW 110 +S avant le début de l'utilisation, du montage, de l'installation et / ou de l'entretien de l'appareil !
AVIS	Le manuel traduction du manuel GW 110 +S doit être disponible au format papier sur le site d'utilisation et son contenu lisible.
AVIS	En plus des informations fournies dans la présente notice d'instructions, observer les consignes légales relatives à la prévention des accidents, à la protection de l'environnement et à la sécurité au travail, ainsi que les consignes de prévention des accidents de l'exploitant. Les consignes de sécurité éditées par les agences ferroviaires pour les travaux sur et à proximité de la voie doivent impérativement être observées à la lettre.

Consignes de sécurité spécifiques à l'environnement

	Conformément aux dispositions réglementaires en vigueur, les substances dangereuses pour l'environnement doivent être éliminées de manière appropriée. Observez les fiches de données et les fiches de données de sécurité des fabricants. Pour de plus amples informations, voir Chapitre 9 « Élimination » en page 67.
AVIS	Les matériaux d'emballage sont à éliminer dans les règles de l'art. Pour de plus amples informations, voir Chapitre 9 « Élimination » en page 67.
AVIS	Les numéros des codes des déchets sont indiqués dans le Chapitre 9.1 « Numéros des codes des déchets (ASN) en Europe » en page 67.

AVERTISSEMENT RELATIF AUX RISQUES RÉSIDUELS

Tous les composants de la meuleuse d'âme du rail GW 110 +S reflètent l'état actuel de la technique. Indépendamment de cela, leur utilisation peut présenter des dangers pour l'opérateur ou pour des tiers, pour l'environnement et / ou pour d'autres installations techniques. Par conséquent, la meuleuse d'âme du rail GW 110 +S doit uniquement être utilisée dans un état technique irréprochable. Cela ne peut se faire que dans le respect des consignes de sécurité correspondantes et en tenant compte du manuel traduction du manuel GW 110 +S.

Danger de blessures dans l'environnement de travail

Les travaux de soudage et de meulage se déroulent dans l'environnement de travail d'un chantier où plusieurs soudures et autres travaux peuvent être réalisés simultanément à proximité immédiate. Il y a danger de blessures plus élevé, notamment dans les cas suivants :

- trafic ferroviaire sur des voies adjacentes,
- passage de véhicules de chantier,
- happement par les véhicules de chantier et autres engins de chantier mobiles,
- glissement sur les sols lisses, humides ou huileux,
- trébuchement sur des obstacles,
- chute sur des objets pointus et tranchants,
- brûlures au niveau des surfaces chaudes.

Observez les mesures de précaution suivantes :

- Respecter toutes les consignes sur le chantier.
- S'assurer qu'aucune autre personne ne se trouve dans le rayon d'action.
- S'assurer d'un éclairage suffisant avant le début du travail.
- Toujours être prudent et attentif.
- Veiller à une aération suffisante.
- Ne jamais laisser l'unité d'entraînement sans surveillance lorsqu'elle fonctionne.

ABRÉVIATIONS

Unités de mesure	
%	Pourcentage
°C	Degré Celcius
°F	Degré Fahrenheit
Ah	Ampère-heure
cST	Centistokes (1 cSt = 1 mm ² /s)
CV	Cheval-vapeur (1 CV = 0,735 kW)
dB (A)	Décibels à une distance de mesure donnée
hp	horsepower
kg	Kilogramme
kW	Kilowatt
L	Litres
l/min	Litres par minute
lbs	Livres
mm	Millimètres
tr/min	Tours par minute
V	Volt
Généralités	
max	Maximale
min	minimum
p.ex.	Par exemple

GLOSSAIRE

Symboles et pictogrammes

Symbole	Explication
	Panneau d'avertissement : surfaces chaudes
	Panneau d'obligation : lire et respecter la notice d'instructions
	Panneau d'obligation : porter des vêtements de protection
	Panneau d'obligation : porter des chaussures de sécurité
	Panneau d'obligation : porter des gants de travail
	Panneau d'obligation : porter des lunettes de protection

Symbole	Explication
	Panneau d'obligation : porter une protection auditive
	Panneau d'obligation : porter une protection respiratoire

SOMMAIRE

Historique des modifications.....	iii
Structure et contenu des consignes de sécurité	iv
Consignes de sécurité.....	v
Avertissement relatif aux risques résiduels.....	x
Abréviations	xi
Glossaire	xii

CHAPITRE 1: INTRODUCTION

1.1 Informations à propos du document	1
1.2 Validité	1
1.3 Conditions à remplir par les opérateurs	1
1.3.1 Qualifications	1
1.3.2 Niveau de qualification	2
1.3.3 Équipement de protection individuelle	3
1.4 Autres documents applicables.....	4
1.5 Étendue de la livraison.....	5

CHAPITRE 2: DESCRIPTION DE LA CONSTRUCTION

2.1 Description fonctionnelle.....	6
2.2 Utilisation conforme	6
2.3 Conditions d'exploitation	7
2.4 Groupes principaux.....	8
2.4.1 Plaque signalétique.....	8
2.5 Éléments de commande et d'affichage.....	9
2.5.1 Écran à DEL.....	9
2.5.2 Interrupteur à clé	10
2.5.3 Levier de réglage.....	11
2.5.4 Entraînement de meulage MARCHE/ARRÊT (interrupteur au pouce)	13
2.6 Schéma des couleurs et marquage de sécurité	13
2.6.1 Schéma des couleurs.....	13
2.6.2 Marquage de sécurité	14
2.7 Dispositifs de sécurité	16
2.8 Extincteur	17
2.9 Comportement en cas d'urgence.....	17
2.10 Accessoires.....	18
2.10.1 Batterie	18
2.10.2 Chargeur de batterie.....	20

CHAPITRE 3: MISE EN SERVICE

3.1 Contrôle fonctionnel	22
--------------------------------	----

CHAPITRE 4: UTILISATION

4.1 Mise en place de la batterie.....	25
4.2 Réglage du guidon.....	27
4.3 Exécution de l'opération de meulage	29
4.4 Réglage de la vitesse de rotation	33
4.5 Retrait de la batterie	34

CHAPITRE 5: MISE HORS SERVICE**CHAPITRE 6: DÉFAUT, CAUSE, ÉLIMINATION**

6.1	Codes d'erreur sur l'Écran à DEL	41
-----	--	----

CHAPITRE 7: MAINTENANCE ET ENTRETIEN

7.1	Calendrier de maintenance.....	47
7.2	Contrôle visuel de la GW 110 +S	47
7.3	Contrôle visuel et contrôle de l'état du marquage de sécurité et de la plaque signalétique49	
7.4	Nettoyage de la GW 110 +S	50
7.5	Nettoyage du filtre à air	51
7.6	Remplacement du filtre à air	53
7.7	Remplacement de la meule	57
7.8	Contrôle du serrage ferme des raccords vissés	61

CHAPITRE 8: TRANSPORT ET STOCKAGE

8.1	Transport de la GW 110 +S	63
8.2	Stockage de la GW 110 +S.....	64
8.3	Remise en service de la GW 110 +S	66

CHAPITRE 9: ÉLIMINATION

9.1	Numéros des codes des déchets (ASN) en Europe	67
-----	---	----

CHAPITRE 10: SERVICE CLIENTÈLE

10.1	Coordonnées.....	69
Annexe A - Caractéristiques techniques.....		I
Annexe B - Dessins d'ensemble.....		III
Annexe C - Déclaration de conformité		IV
Annexe D - Accessoires.....		V
Répertoire des figures		VI
Répertoire des tableaux		VII
Index.....		VIII

1 INTRODUCTION

Contenu du chapitre

Fournit des informations sur la validité et le contenu de la notice d'instructions ainsi que sur les documents complémentaires.

1.1 Informations à propos du document

La notice d'instructions décrit la structure et le fonctionnement de la Meuleuse d'âme du rail GW 110 +S.

La notice d'instructions est :

- à considérer comme faisant partie intégrante du produit,
- à conserver durant toute la durée de vie du produit et
- à remettre à chaque nouvel utilisateur.

1.2 Validité

La notice d'instructions (version 2.0 (traduction du manuel)) s'applique à la configuration suivante:

- meuleuse d'âme du rail GW 110 +S à partir du numéro de série GW110+S-0058.

1.3 Conditions à remplir par les opérateurs

Les opérateurs de la ou du Meuleuse d'âme du rail GW 110 +S doivent :

- être âgés de 18 ans minimum,
- justifier de qualifications assorties au domaine d'activité,
- avoir été instruit à l'utilisation conforme et
- avoir passé avec succès un examen médical d'aptitude au travail.

AVIS

Observer impérativement les consignes de prévention des accidents en cours de validité ainsi que les manuels d'utilisation et de maintenance.

AVIS

Il incombe à l'exploitant de s'assurer que les opérateurs ont bien compris le contenu du manuel traduction du manuel GW 110 +S.

1.3.1 Qualifications

La manipulation de la machine est strictement réservée aux personnes qui satisfont aux exigences suivantes :

- Les opérateurs ont entièrement lu et compris la présente notice d'instructions.
- Les opérateurs sont en parfaite condition physique et en pleine possession de leurs facultés mentales et physiques.

- Les opérateurs sont bien reposés et ne sont pas sous l’emprise de drogues, d’alcool ou de médicaments qui pourraient réduire leur capacité de réaction ou leur attention.
- Les opérateurs sont régulièrement informés des contraintes, des dangers, des règles de conduite spéciales ainsi que des consignes de sécurité incendie.
- Les opérateurs portent l’équipement de protection individuelle obligatoire afin de garantir leur sécurité au travail.
- Les opérateurs observent systématiquement les consignes de sécurité et de prévention des accidents de l’employeur et toutes les dispositions légales pertinentes pour la sécurité personnelle et la sécurité d’autrui.

1.3.2 Niveau de qualification

Afin de garantir une utilisation conforme et un fonctionnement sûr de la machine, différents niveaux de qualification sont à prendre en compte :

- Opérateurs :

personnel instruit à l’utilisation régulière de la machine, formé en continu aux nouveautés techniques et disposant des connaissances fondamentales indispensables à la manipulation de la Meuleuse d’âme du rail GW 110 +S.

L’opérateur doit être formé dans le cadre d’une instruction initiale se concentrant sur les points essentiels suivants :

- Description fonctionnelle,
 - explication des différents composants,
 - explication des sources de dangers,
 - utilisation et
 - détection des erreurs et dysfonctionnements.
- Personnel de maintenance / personnel qualifié :
Personnel spécialement formé et instruit pour les travaux d’entretien, de maintenance et de réparation sur la machine.

Le tableau Tableau 1-1 en page 2 contient une liste des différentes activités pour les niveaux de qualification.

Tabl. 1-1 Niveau de qualité

Activité	Niveau de qualité	
	Opérateurs	Personnel de maintenance / personnel qualifié
Travail avec la machine, utilisation	x	x
Travaux de nettoyage	x	x
Contrôle visuel	x	x

Tabl. 1-1 Niveau de qualité <suite>

Activité	Niveau de qualité	
	Opérateurs	Personnel de maintenance / personnel qualifié
Détection des erreurs et des dysfonctionnements.	x	x
Travaux de maintenance		x
Dépistage des erreurs et réparation		x

1.3.3 Équipement de protection individuelle

Dans la mesure où l'exploitant n'a pas défini de mesures et directives complémentaires, le port de l'équipement de protection suivant est obligatoire pendant la manipulation de la machine :

Tabl. 1-2 Équipement de protection individuelle

Symbole	Équipement de protection	Utilisation
	Porter des vêtements de protection Vêtements de protection pour soudeur selon EN 470-1, le cas échéant vêtements haute visibilité selon EN 471	• Transport, • Mise en service, • Utilisation, • Mise hors service, • Maintenance et • Nettoyage / entretien.
	Porter des chaussures de protection au travail (chaussures de sécurité S3 selon EN ISO 20345, chaussures montantes)	
	Porter des gants de travail (danger mécanique grave selon EN 388 (4242), EN 402, le cas échéant gants de protection contre les risques thermiques selon EN 407)	

Tabl. 1-2 Équipement de protection individuelle <suite>

Symbole	Équipement de protection	Utilisation
	Port de lunettes de protection	- Utilisation (opération de meulage)
	Porter une protection respiratoire	
	Porter une protection auditive	

1.4 Autres documents applicables

AVIS

La cession de la ou du traduction du manuel GW 110 +S à des tiers est uniquement autorisée avec l'accord écrit de l'entreprise Elektro-Thermit GmbH & Co. KG.

AVIS

La documentation technique du fabricant est protégée par la loi allemande sur les droits d'auteur.

AVIS

Outre les informations dans la présente notice d'instructions, observer les consignes légales relatives à la prévention des accidents et à la protection de l'environnement de l'exploitant.
Les consignes de sécurité édictées par les agences ferroviaires pour les travaux sur et à proximité de la voie doivent impérativement être observées.

Les autres documents applicables sont répertoriés dans les tableaux suivants et font partie intégrante de l'étendue de la livraison :

Tabl. 1-3 Autres documents applicables - Documentation des sous-traitants

Documentation technique (documentation des sous-traitants)
Notice d'instructions EGO Power+ 56V-ARC-Lithium™ de la batterie [entreprise EGO] et du chargeur de batterie « Chargeur RAPID+ 700 W CH7000E »

Tabl. 1-4 Autres documents applicables - Documentation du fabricant

Documentation technique (documentation du fabricant)
Instructions de travail des procédés de soudage Thermit® correspondants

1.5 Étendue de la livraison

AVIS

Les batteries EGO Power+ 56V-ARC-Lithium™ et le chargeur ne font pas partie de l'étendue de la livraison.

L'étendue de la livraison définie contractuellement est répertoriée dans le tableau suivant (voir Tableau 1-5 en page 5) :

Tabl. 1-5 Étendue de la livraison

Quantité	Désignation
1	meuleuse d'âme du rail GW 110 +S
1	Meule 8" x 1" x 5/8"

2 DESCRIPTION DE LA CONSTRUCTION

Contenu du chapitre

Vue d'ensemble de la meuleuse d'âme du rail GW 110 +S et de l'affectation des groupes et composants à leur désignation et à leur fonction.

AVIS

Toute modification arbitraire de la construction est interdite. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages causés aux machines et / ou aux personnes qui en résultent.

AVIS

Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'utilisation non conforme et non prévue et pour les dommages qui en résultent.

AVIS

Toute autre utilisation et/ou utilisation de la GW 110 +S au-delà de ce cadre est réputée non autorisée.

2.1 Description fonctionnelle

Les cordons de soudure excédentaires, la rouille ou les inscriptions peuvent être éliminés de l'âme du rail avec la meuleuse d'âme du rail GW 110 +S.

La meuleuse d'âme du rail GW 110 +S est alimentée en électricité par 2 batteries EGO Power+ 56V-ARC-Lithium™. Les batteries sont équipées d'un indicateur de niveau de charge.

La meuleuse d'âme du rail GW 110 +S est conçue pour des meules d'un diamètre de 8 pouces (20,32 cm), d'une épaisseur de 1 pouce (2,54 cm) et d'un mandrin de 5/8 pouce (1,58 cm). De plus, les meules doivent être adaptées à une utilisation à une vitesse de 3400 tr/min.

Pour une meilleure ergonomie, le guidon est réglable manuellement en hauteur au moyen du levier de blocage.

Le moteur de la meuleuse d'âme du rail se met en marche en actionnant l'Interrupteur à clé. L'entraînement de meulage est activé à l'aide de l'Entraînement de meulage MARCHE/ARRÊT (interrupteur au pouce). La vitesse de rotation de meulage se règle manuellement et en continu à l'aide du Levier de réglage.

De plus, la meuleuse d'âme du rail GW 110 +S est équipée d'un Écran à DEL qui donne une vue d'ensemble du statut par le biais de différents affichages.

2.2 Utilisation conforme

La meuleuse d'âme du rail GW 110 +S est utilisée pour éliminer l'excédent de matériau de la zone de l'âme du rail.

La meuleuse d'âme du rail GW 110 +S est alimentée en électricité par 2 batteries EGO Power+ 56V-ARC-Lithium™.

La meuleuse d'âme du rail GW 110 +S est conçue pour des meules d'un diamètre de 8 pouces (20,32 cm), d'une épaisseur de 1 pouce (2,54 cm) et d'un mandrin de 5/8 pouce (1,58 cm). De plus, les meules doivent être adaptées à une utilisation à une vitesse de 3400 tours par minute.

L'utilisation prévue comprend également :

- la lecture et le respect de la notice d'instructions,
- le respect de tous les intervalles de maintenance,
- le respect de toutes les prescriptions pertinentes en matière de sécurité au travail et de prévention des accidents tout au long du cycle de vie de la machine et
- la formation professionnelle requise de l'opérateur et l'autorisation de l'exploitant en vue de l'exécution des travaux nécessaires sur la machine.

2.3 Conditions d'exploitation

AVIS	Lorsque les conditions réelles divergent des conditions d'exploitation, il est interdit d'utiliser la machine.
AVIS	Avant la mise en service, assurez-vous toujours que toutes les conditions d'exploitation sont bien remplies.
AVIS	Si les batteries sont trop refroidies, p. ex. après une nuit, laissez tourner l'appareil à vide pendant quelques minutes afin que les batteries puissent atteindre leur température de service. Si vous laissez tourner le moteur en charge alors que les batteries sont trop froides, la durée de fonctionnement des batteries se réduit considérablement.

Les conditions d'exploitation sont décrites plus en détail dans le tableau Tableau 2-1 en page 7 :

Tabl. 2-1 Conditions d'exploitation GW 110 +S

Conditions d'exploitation	
Température ambiante pendant l'exploitation de la machine	-20 °C à +40 °C (-4 °F à +104 °F)
Température ambiante pendant la recharge de la batterie	+5 °C à +40 °C (+41 °F à +104 °F)

Les conditions suivantes doivent être respectées lors de l'utilisation de la machine :

- Il est interdit de mettre hors fonction les dispositifs de protection ou d'autres composants.
- La machine doit uniquement être exploitée à condition qu'elle se trouve dans un état irréprochable du point de vue technique.
- Tous les intervalles d'inspection et de maintenance doivent être observés.
- Il est interdit d'exploiter la machine dans un environnement présentant un risque d'incendie et / ou d'explosion ou à proximité de liquides ou de gaz inflammables ou explosifs.
- La zone de travail doit être suffisamment éclairée afin de détecter à temps les dangers potentiels.
- La machine doit uniquement être exploitée dans un environnement de travail sec.
- Il est interdit d'exploiter la machine sur une pente dont l'inclinaison est supérieure ou égale à 10°.

2.4 Groupes principaux

Figure 2-1 en page 8 monte les groupes principaux de la meuleuse d'âme du rail GW 110 +S.

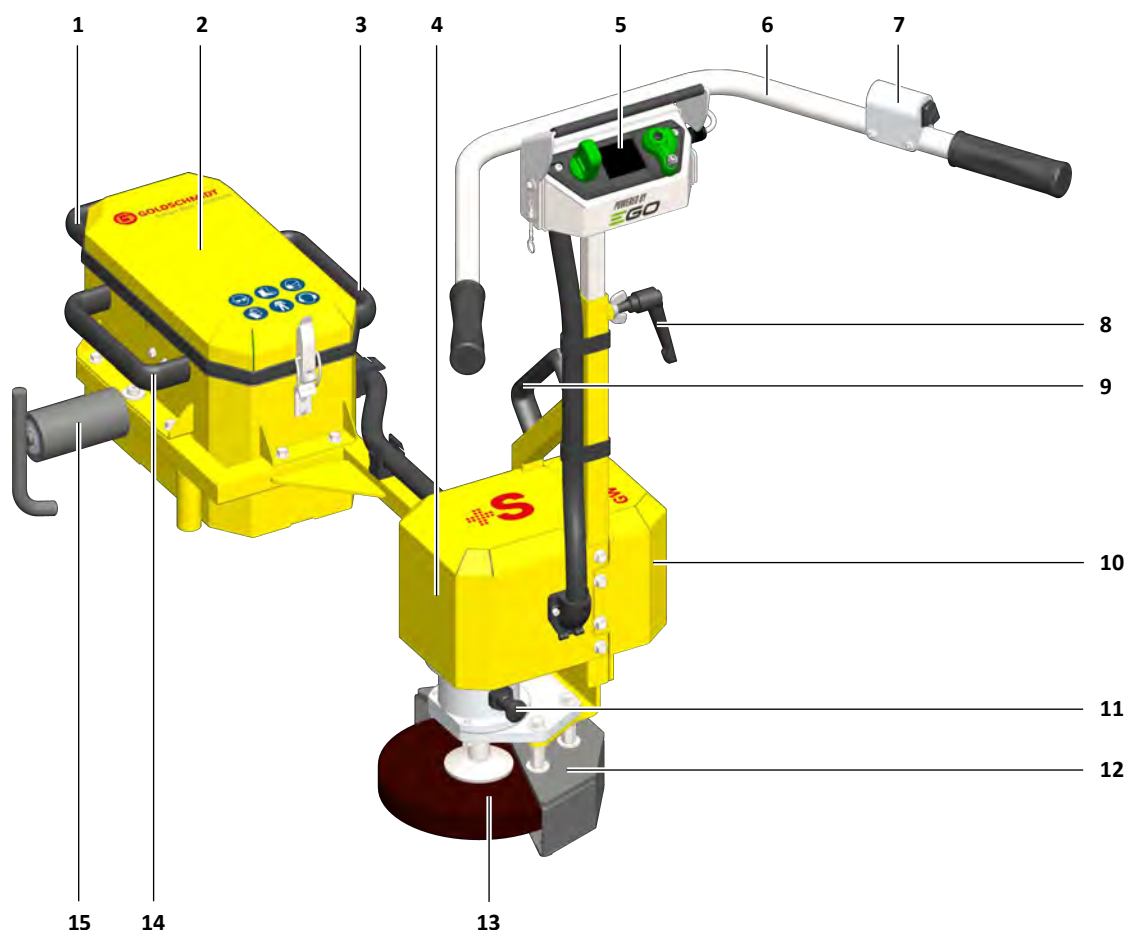


Fig. 2-1 Groupes principaux GW 110 +S

1 Poignée	6 Guidon avec poignées	11 Axe de blocage de l'arbre de meulage
2 Compartiment de la batterie	7 Entraînement de meulage MARCHE/ARRÊT (interrupteur au pouce)	12 Protection anti-éclatement
3 Protection antichoc	8 Levier de blocage	13 Meule
4 Capot du moteur	9 Poignée	14 Protection antichoc
5 Unité de commande avec Écran à DEL	10 Boîtier électronique	15 Galet de guidage

2.4.1 Plaque signalétique

La plaque signalétique se trouve sous le boîtier électronique, sur le côté droit de la meuleuse d'âme du rail GW 110 +S (voir Figure 2-2 en page 9).

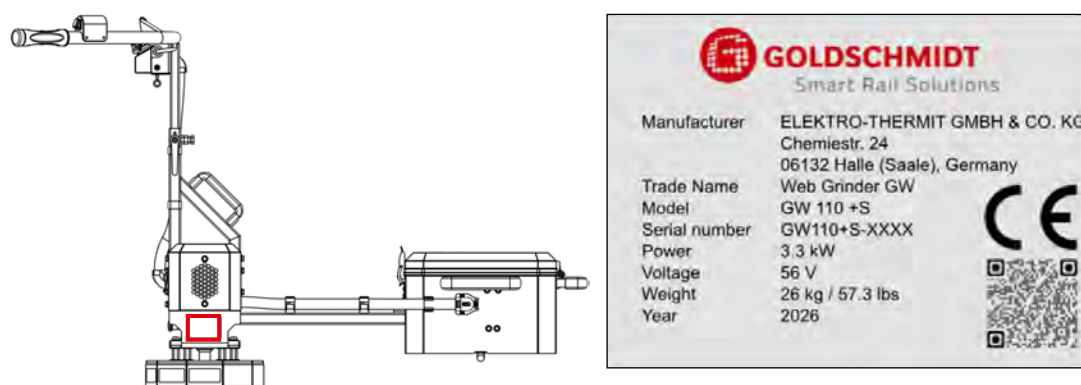


Fig. 2-2 **Plaque signalétique**

La plaque signalétique comporte les informations suivantes :

- les informations spécifiques au fabricant,
- le type de produit,
- le numéro de série,
- la puissance,
- la tension électrique,
- le poids à vide,
- l'année de construction,
- le marquage CE et
- le code QR permettant de consulter la notice d'instructions.

AVIS

En cas de détérioration ou de perte, il incombe à l'exploitant de remplacer la plaque signalétique.

2.5 Éléments de commande et d'affichage

La meuleuse d'âme du rail GW 110 +S est équipée d'une unité de commande sur le guidon.

Les chapitres suivants décrivent plus en détail la structure des différents éléments de commande et d'affichage.

2.5.1 Écran à DEL

L'unité de commande est équipée au centre d'un Écran à DEL éclairé qui donne une vue d'ensemble du statut de la meuleuse d'âme du rail (voir Figure 2-3 en page 10).

Lorsque l'électronique est activée, l'Écran à DEL s'allume automatiquement. Lors de l'arrêt du moteur, l'Écran à DEL s'éteint automatiquement.

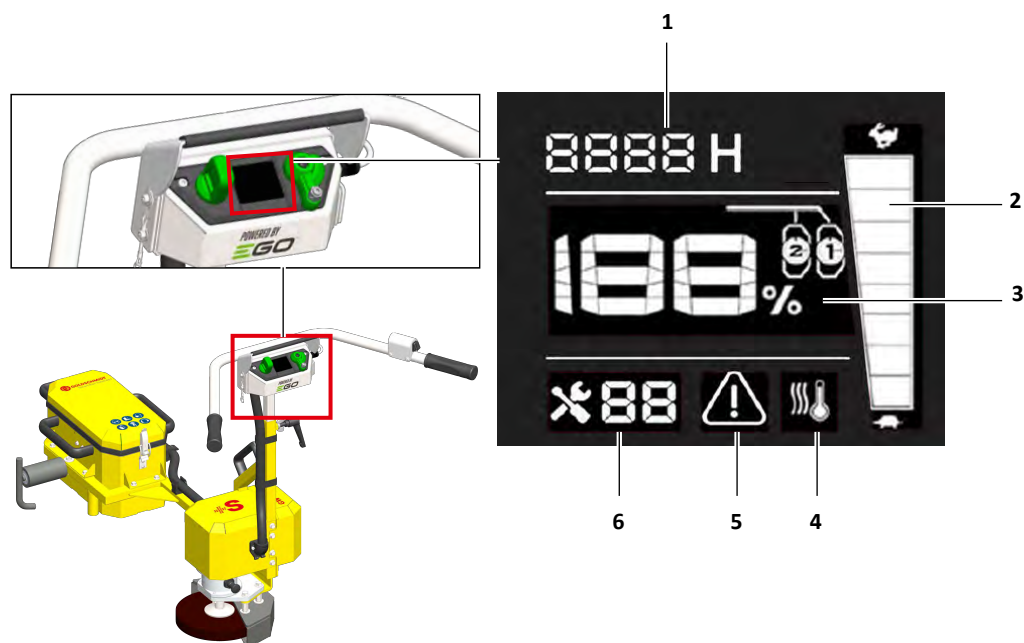


Fig. 2-3 Écran à DEL

1	Total des heures de service	3	Indicateur du niveau de charge	5	Affichage des blocages
2	Affichage de la vitesse de rotation	4	Affichage de la surchauffe	6	Affichage des défauts

2.5.2 Interrupteur à clé

L'Interrupteur à clé se trouve sur le côté gauche de l'unité de commande (Figure 2-4 en page 11) et sert à activer l'électronique et le moteur.

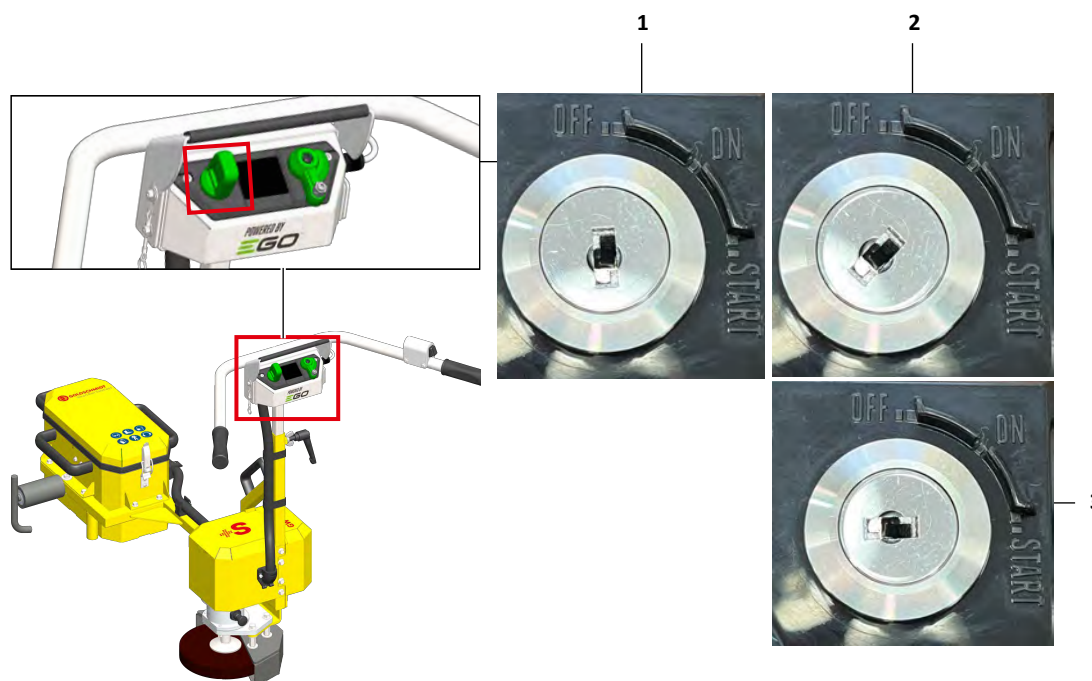


Fig. 2-4 Interrupteur à clé

Les positions suivantes peuvent être réglées sur l'Interrupteur à clé :

Position	Description
1 Position « OFF »	Lorsque l'Interrupteur à clé se trouve en Position « OFF », le moteur et l'Écran à DEL sont désactivés.
2 Position « ON »	Lorsque l'Interrupteur à clé se trouve en position Position « ON », l'électronique et l'Écran à DEL sont activés.
3 Position « START »	Lorsque l'Interrupteur à clé se trouve en position Position « START », le moteur est en ordre de marche et attend l'actionnement de l'Entraînement de meulage MARCHÉ/ARRÊT (interrupteur au pouce).

2.5.3 Levier de réglage

Le Levier de réglage se trouve sur le côté droit de l'unité de commande (Figure 2-5 en page 12). Le Levier de réglage permet de réguler manuellement et en continu la vitesse de rotation de meulage dans une plage comprise entre min. 3000 tr/min et max. 3400 tr/min.

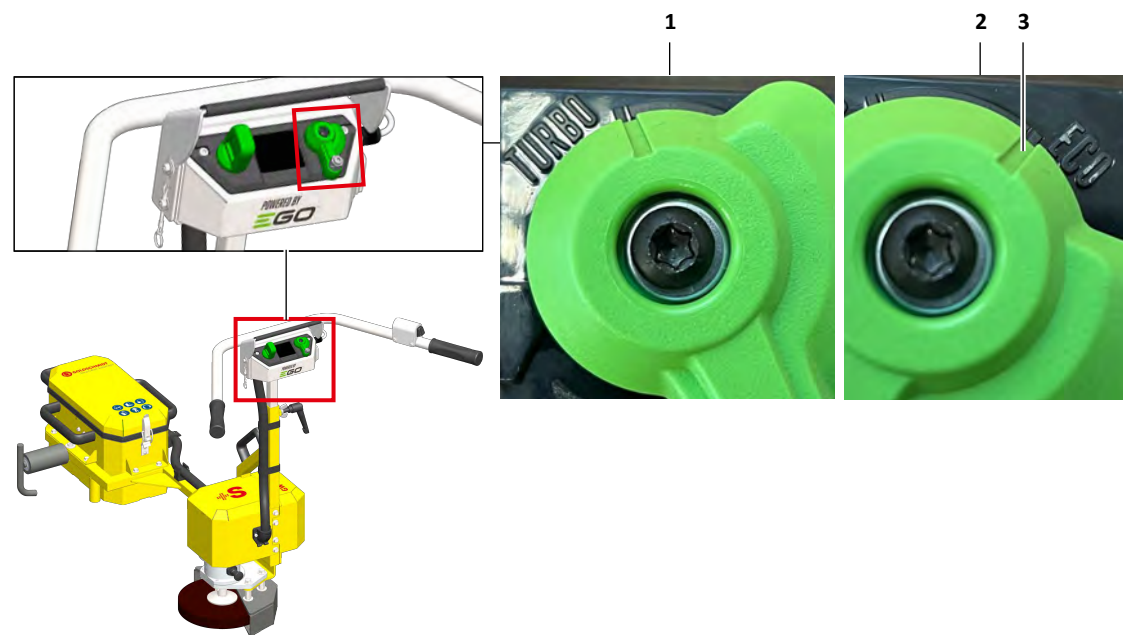


Fig. 2-5 Levier de réglage

Les positions suivantes peuvent être réglées en continu sur le Levier de réglage:

Position	Description
1 Position « TURBO » 	Lorsque le Levier de réglage se trouve en position Position « TURBO », la vitesse la plus élevée pour le processus de meulage (3400 tr/min) est réglée.
2 Position « ECO » 	Lorsque le Levier de réglage se trouve en position Position « ECO », la vitesse la plus basse pour le processus de meulage (3000 tr/min) est réglée.
3 Encoche de repérage	L'encoche de repérage située sur le Levier de réglage permet de régler la vitesse souhaitée.

La vitesse de rotation de meulage réglée est également affichée graphiquement au moyen d'une échelle sur l'Écran à DEL :

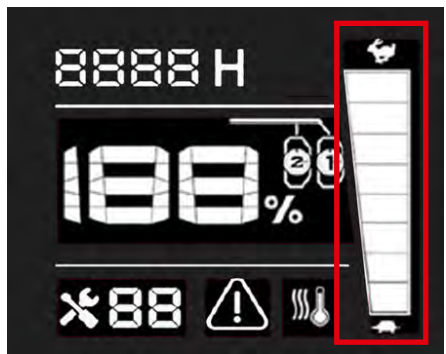


Fig. 2-6 Écran à DEL - Vitesse de rotation

2.5.4 Entraînement de meulage MARCHE/ARRÊT (interrupteur au pouce)

L'Entraînement de meulage MARCHE/ARRÊT (interrupteur au pouce) se trouve sur le côté droit du guidon (Figure 2-7 en page 13) et est conçu comme un interrupteur à bascule. Lorsque le moteur a été mis en ordre de marche, l'Entraînement de meulage MARCHE/ARRÊT (interrupteur au pouce) peut être activé.

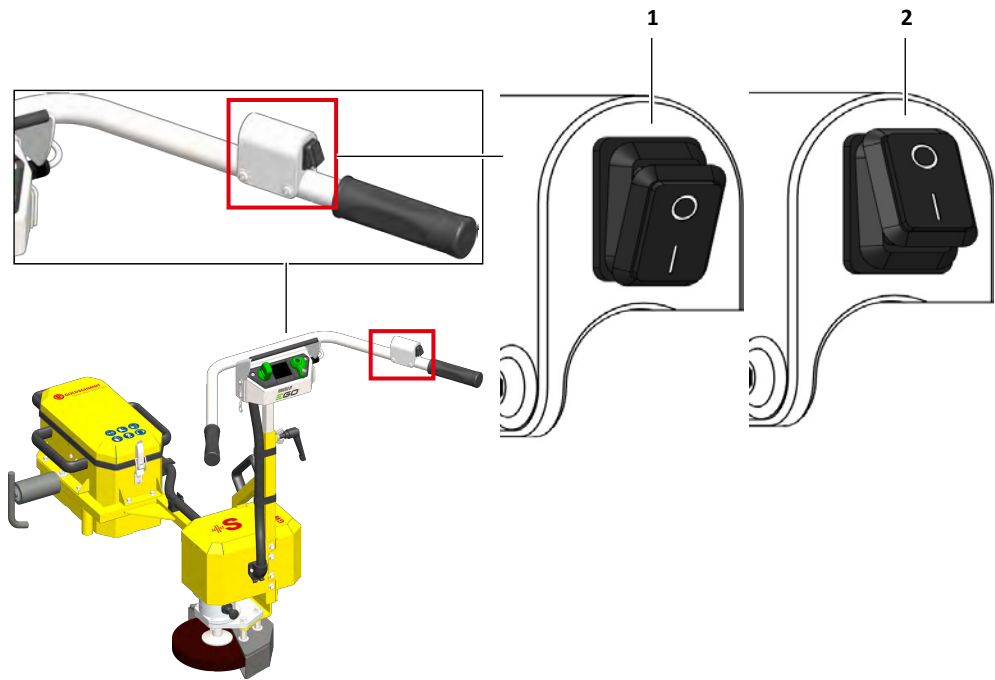


Fig. 2-7 Entraînement de meulage MARCHE/ARRÊT (interrupteur au pouce)

Les positions suivantes peuvent être réglées sur l'Entraînement de meulage MARCHE/ARRÊT (interrupteur au pouce) :

Position	Description
1 Position « ON » (I)	Lorsque l'Entraînement de meulage MARCHE/ARRÊT (interrupteur au pouce) se trouve en position Position « ON », l'entraînement de meulage est activé pour l'opération de meulage. La condition préalable à la mise en marche est un moteur en ordre de marche.
2 Position « OFF » (0)	Lorsque l'Entraînement de meulage MARCHE/ARRÊT (interrupteur au pouce) se trouve en position Position « OFF », l'entraînement de meulage est désactivé.

2.6 Schéma des couleurs et marquage de sécurité

2.6.1 Schéma des couleurs

Le marquage de couleur de la meuleuse de rail sans fil GW 110 +S est expliqué plus en détail dans le Tableau 2-2 en page 14 :

Tabl. 2-2 Schéma des couleurs GW 110 +S

Nom / numéro de la couleur	Composants
noir foncé (RAL 9005)	Poignées, axe de blocage arbre de meulage
gris signalisation (RAL 7043)	Protection anti-éclatement
aluminium gris (RAL 9007)	Guidon
jaune or (RAL 1004)	Cadre, boîtier, compartiment de la batterie
Acier, nickelé	Galet de guidage

2.6.2 Marquage de sécurité

AVIS

Si les symboles de sécurité sont endommagés et / ou perdus au cours de la durée de vie de la machine, il incombe à l'exploitant de les remplacer de manière appropriée. Contrôler régulièrement la présence et l'état des symboles de sécurité.

Les symboles d'obligation et d'avertissement représentés sur la figure Figure 2-8 en page 15 se trouvent sur le couvercle du compartiment de la batterie de la meuleuse d'âme du rail GW 110 +S.

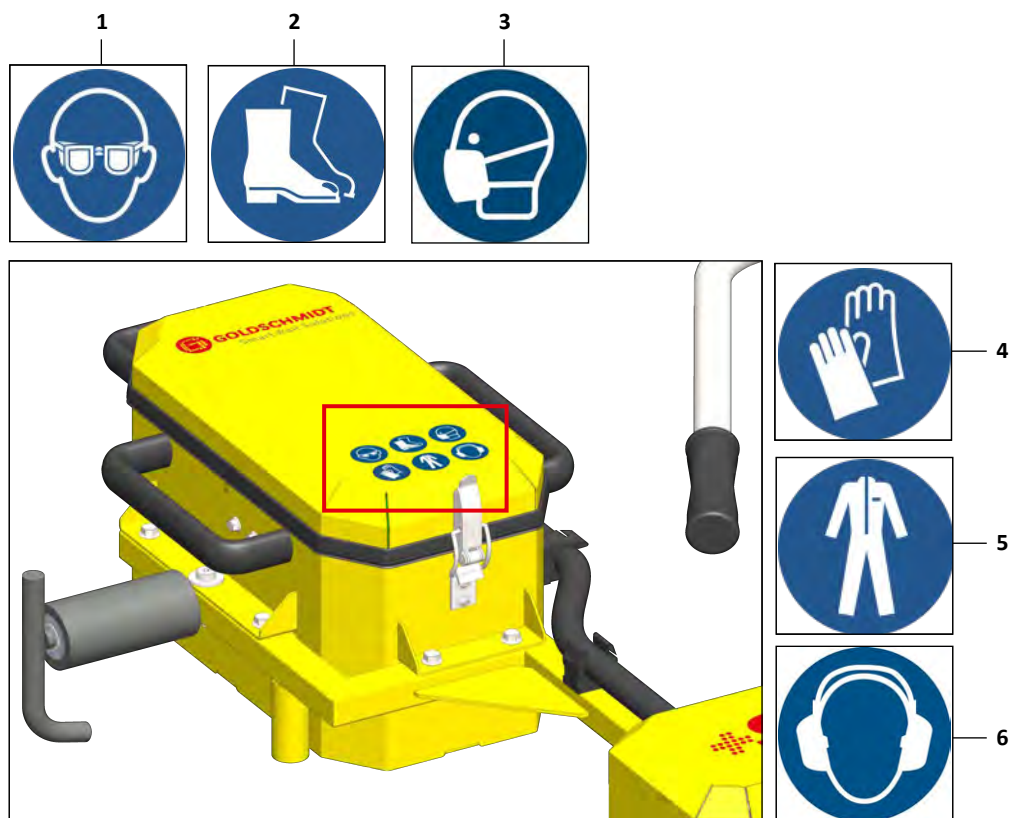


Fig. 2-8 Marquage de sécurité (compartiment de la batterie)

1	Panneau d'obligation: porter des lunettes de protection	4	Panneau d'obligation: porter des gants de travail
2	Panneau d'obligation: porter des chaussures de sécurité	5	Panneau d'obligation: porter des vêtements de protection
3	Panneau d'obligation: porter une protection respiratoire	6	Panneau d'obligation: porter une protection auditive

Les symboles d'obligation et d'avertissement représentés sur la Figure 2-9 en page 16 se trouvent sur la Protection anti-éclatement de la meuleuse d'âme du rail GW 110 +S.

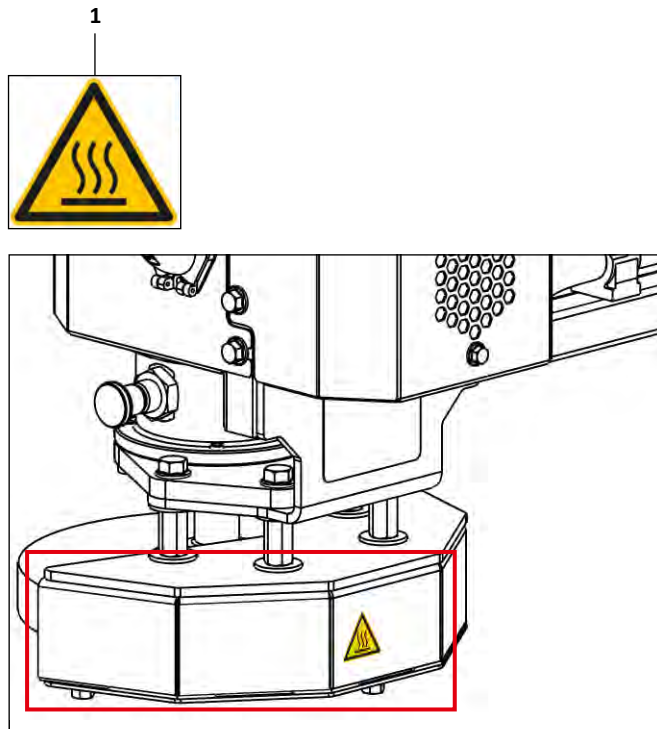


Fig. 2-9 Marquage de sécurité (Protection anti-éclatement)

1 Mention d'avertissement : danger de brûlures

2.7 Dispositifs de sécurité

Afin d'éviter tout dommage corporel, matériel ou environnemental, les dispositifs de sécurité suivants sont installés sur la machine (voir Figure 2-10 en page 17).

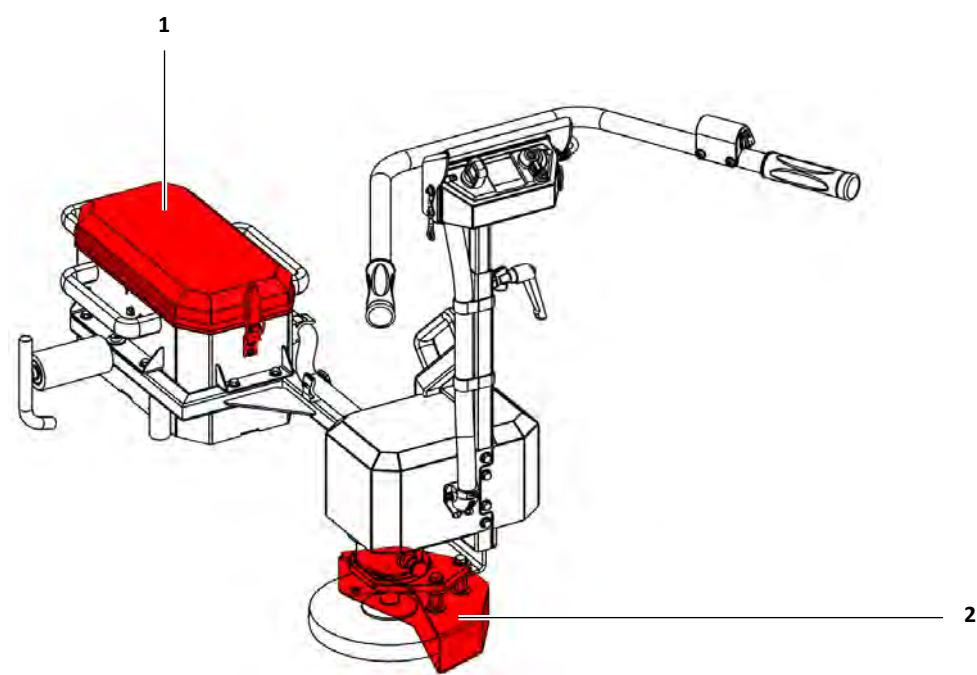


Fig. 2-10 Dispositifs de sécurité

Désignation	Description
1 Couverture du compartiment de la batterie (avec verrouillage)	Le Couverture du compartiment de la batterie (avec verrouillage) protège les batteries EGO Power+ 56V-ARC-Lithium™ contre les étincelles, l'humidité ou d'autres influences. Le Couverture du compartiment de la batterie (avec verrouillage) doit rester fermé en permanence pendant l'opération de meulage.
2 Protection anti-éclatement	La Protection anti-éclatement recouvre la meule. Si la meule est endommagée pendant l'opération de meulage, la Protection anti-éclatement empêche que des fragments de meule ne soient projetés sous l'effet de la force centrifuge.

2.8 Extincteur

Un extincteur au CO₂ opérationnel doit être disponible à tout moment à proximité immédiate du poste de travail.

AVIS

L'extincteur n'est pas compris dans l'étendue de la livraison et relève donc du domaine de responsabilité de l'exploitant.

2.9 Comportement en cas d'urgence

En cas d'urgence, déconnecter immédiatement la machine et quitter la zone de danger le plus rapidement possible.

En cas de dommages corporels, prendre immédiatement les mesures de premiers secours.

En cas d'incendie, prendre immédiatement les mesures nécessaires de lutte contre l'incendie.

2.10 Accessoires

AVIS

D'autres accessoires sont disponibles dans le chapitre Annexe D - Accessoires en Page V.

2.10.1 Batterie

AVIS

Pour une pleine puissance, 2 batteries EGO Power+ 56V-ARC-Lithium™ sont nécessaires. Si une seule batterie est insérée, l'appareil ne fonctionne qu'à 60 % de sa puissance.

AVIS

Pour l'utilisation et la recharge des batteries, observer la notice d'instructions respective de la batterie et du chargeur du fabricant EGO !

La batterie est une batterie EGO Power+ 56V-ARC-Lithium™ (12 Ah) de l'entreprise EGO.

La batterie possède un indicateur de niveau de charge. Les différents modes sont décrits dans le tableau suivant Tableau 2-3 en page 18 :

Tabl. 2-3 Modes DEL Batterie

Modes		Description
5 DEL sont allumées en vert (allumage fixe)		80 % ≤ Niveau de charge ≤ 100 %
4 DEL sont allumées en vert (allumage fixe)		60 % ≤ Niveau de charge < 80 %
3 DEL sont allumées en vert (allumage fixe)		40 % ≤ Niveau de charge < 60 %
2 DEL sont allumées en vert (allumage fixe)		20 % ≤ Niveau de charge < 40 %
1 DEL est allumée en vert (allumage fixe)		10 % ≤ Niveau de charge < 20 %

Tabl. 2-3 Modes DEL Batterie <suite>

Modes		Description
1 DEL clignote en rouge		Niveau de charge < 10 %
5 DEL clignent en rouge		faible tension La batterie est presque vide et doit être rechargée.
5 DEL sont allumées en rouge (allumage fixe)		La batterie est en surchauffe et doit refroidir.
Toutes les DEL sont éteintes		La batterie est désactivée.

Le niveau de charge des batteries et le nombre de batteries insérées sont affichés sur l'Écran à DEL de l'unité de commande (voir Chapitre Fig. 2-11 « Écran à DEL - Niveau de charge de la batterie » en page 20).

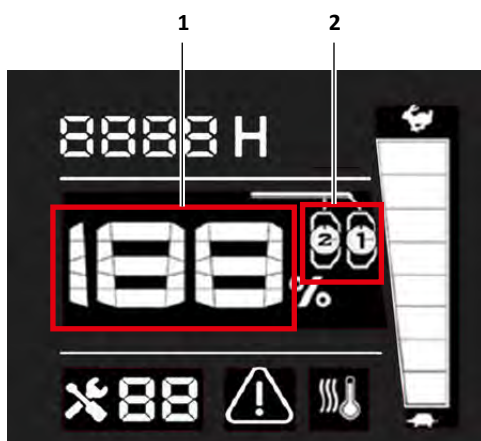


Fig. 2-11 Écran à DEL - Niveau de charge de la batterie

Désignation	Description
1 Indicateur du niveau de charge	L'Indicateur du niveau de charge affiche le niveau de charge actuel de la ou des batteries en pourcentage. Avec une seule batterie insérée, l'entraînement électrique ne fonctionne qu'à 60 % de la puissance maximale.
2 Indicateur du nombre de batteries	L'indicateur du nombre de batteries indique le nombre de batteries insérées ainsi que leur position. Lorsque les deux indicateurs sont allumés, 2 batteries sont insérées. Lorsqu'un seul des deux indicateurs est allumé, une seule batterie est insérée.

2.10.2 Chargeur de batterie

AVIS

Pour l'utilisation et la recharge des batteries, observer la notice d'instructions respective de la batterie et du chargeur du fabricant EGO !

Pour la recharge conforme de la batterie, on emploie le chargeur de batterie « Chargeur RAPID+ 700 W CH7000E ».

3 MISE EN SERVICE

Contenu du chapitre

Explique la mise en service du ou de la GW 110 +S sur la base des actions à effectuer.

AVIS

Les vices constatés doivent être signalés dans les plus brefs délais au supérieur hiérarchique. L'exploitation ne pourra être poursuivie qu'après l'autorisation et l'élimination des vices.

Les mesures suivantes doivent être effectuées avant la mise en service :

1. Assurez-vous de l'exhaustivité de l'étendue de la livraison.
Si la livraison est incomplète, contactez le service clientèle (voir Chapitre 10 « Service clientèle » en page 69).
2. Effectuez un contrôle visuel afin de vous assurer que la meuleuse de rail sans fil GW 110 +S et les batteries ne sont pas endommagées (fissures, cassures, déformations).
En cas de détérioration, les composants et les pièces de l'installation doivent être remplacés. Contactez le service clientèle (voir Chapitre 10 « Service clientèle » en page 69).
3. Assurez-vous que les batteries sont correctement insérées (voir Chapitre 4.1 « Mise en place de la batterie » en page 25).
4. Contrôlez le niveau de charge des batteries (voir Tableau 2-3 dans le Chapitre 2.10.1 « Batterie » en page 18).
5. Assurez-vous que le Couvercle du compartiment de la batterie (avec verrouillage) est bien fermé.
6. Assurez-vous que la meuleuse d'âme du rail ne présente pas d'encrassement excessif.
Éliminez les encrassements excessifs (voir Chapitre 7.4 « Nettoyage de la GW 110 +S » en page 50).

7. Assurez-vous de la présence de la Protection anti-éclatement.

**DANGER DE BLESSURES.**

En cas de projection de pièces / particules, il y a danger de blessures pendant l'opération de meulage.

- L'utilisation de la meuleuse d'âme du rail est uniquement autorisée en liaison avec une Protection anti-éclatement
- S'assurer que la Protection anti-éclatement est correctement montée.
- Portez l'équipement de protection individuelle obligatoire
- Les personnes qui ne travaillent pas sur la machine doivent se tenir en dehors de la zone de danger.
- Sur chaque meule neuve, assurez-vous de l'absence de détériorations extérieures et que la date de péremption n'est pas encore atteinte

8. Contrôlez l'état de la Protection anti-éclatement.

En cas de détérioration ou de déformation, la Protection anti-éclatement doit être remplacée (voir Chapitre 7.7 « Remplacement de la meule » en page 57).

9. Assurez-vous du serrage ferme des raccords vissés.

Si nécessaire, resserrez les raccords vissés (voir Chapitre 7.8 « Contrôle du serrage ferme des raccords vissés » en page 61).

10. Assurez-vous du montage correct de l'arbre de meulage et de la meule.

L'arbre de meulage et la meule doivent être montés sans jeu. Si nécessaire, corrigez le positionnement (voir Chapitre 7.7 « Remplacement de la meule » en page 57).

3.1 Contrôle fonctionnel

**DANGER DE BLESSURES.**

Il y a danger de blessures graves si l'opérateur touche la meule en rotation ou passe la main entre la meule en rotation et la Protection anti-éclatement.

- Tenez les mains et les jambes à l'écart de la meule en rotation.
- Il est interdit d'exploiter la meuleuse d'âme du rail sans Protection anti-éclatement.
- Avant de remplacer la meule ou avant le début des travaux de maintenance, retirez toutes les batteries.
- Les personnes qui ne travaillent pas sur la meuleuse d'âme du rail doivent se tenir en dehors de la zone de danger.
- Portez toujours l'équipement de protection individuelle requis !

Réaliser les mesures suivantes en vue de l'exécution conforme du contrôle fonctionnel.

1. Procédez à la mise en service (voir Chapitre 3 « Mise en service » en page 21).
2. Tenez fermement la meuleuse d'âme du rail par le guidon.
3. Si nécessaire, réglez le guidon dans la position souhaitée (voir Chapitre 4.2 « Réglage du guidon » en page 27).
4. Insérez la clé dans l'interrupteur à clé sur le côté gauche de l'unité de commande.
5. Tournez la clé de 45° dans le sens des aiguilles d'une montre sur la Position « ON » et activez ainsi l'électronique.

L'Écran à DEL s'allume automatiquement.

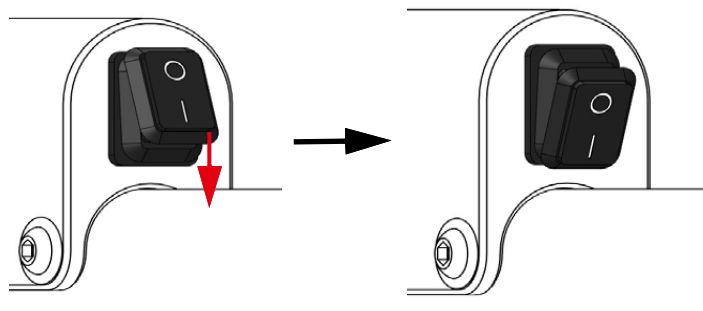


6. Tournez encore une fois la clé de 45° dans le sens des aiguilles d'une montre sur la Position « START » et mettez le moteur en ordre de marche.

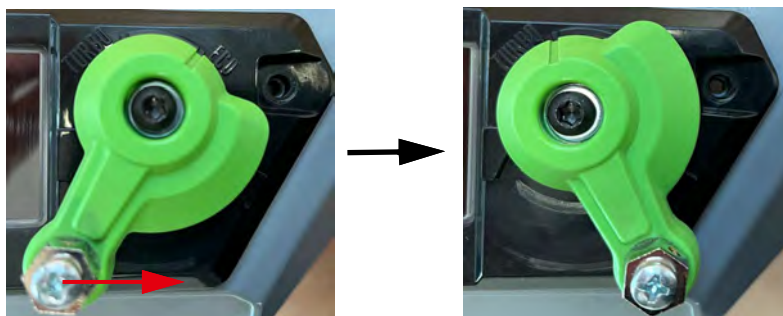


7. Tenez fermement la meuleuse d'âme du rail avec les deux mains par le guidon.
8. Placez l'interrupteur à bascule Entraînement de meulage MARCHE/ARRÊT (interrupteur au pouce) sur le côté droit du guidon sur la Position « ON » (I) et mettez ainsi en marche l'entraînement de meulage.

La meule commence à tourner.



9. Placez le levier de réglage sur la Position « TURBO » et réglez ainsi la vitesse de rotation maximale.



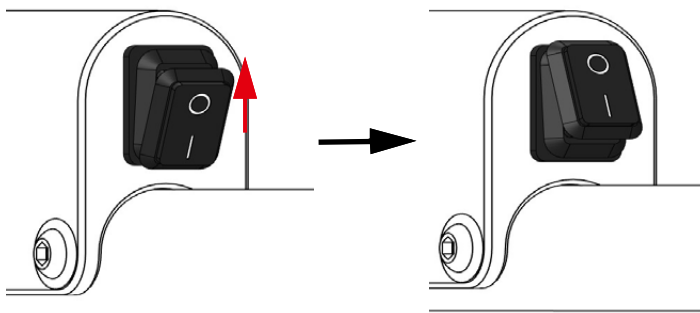
10. Laissez la meule tourner à pleine vitesse de rotation pendant une minute. Assurez-vous que la meule tourne régulièrement et qu'il n'y a aucun balourd ni vibrations inhabituelles. Le test de fonctionnement est couronné de succès lorsque la meule tourne régulièrement et qu'aucun balourd et / ou aucune vibration inhabituelle ne se produit.

AVIS

En présence d'anomalies, le test fonctionnel doit être interrompu et la recherche des défauts doit être engagée (voir Chapitre 6 « Défaut, cause, élimination » en page 39). Après l'élimination des anomalies, l'exploitation peut être reprise.

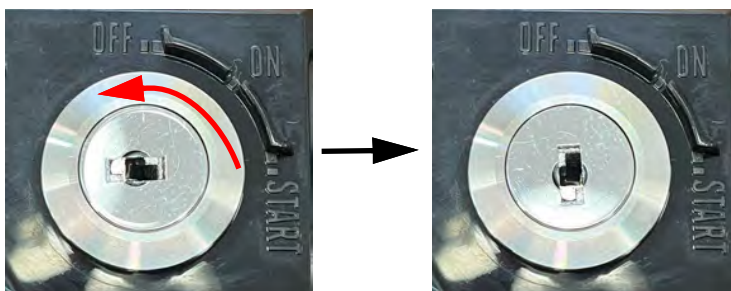
11. Placez l'interrupteur à bascule Entraînement de meulage MARCHE/ARRÊT (interrupteur au pouce) sur le côté droit du guidon sur la Position « OFF » (O) et arrêtez ainsi l'entraînement de meulage.

La meule s'immobilise.



12. Tournez la clé dans le sens inverse des aiguilles d'une montre sur la Position « OFF » et coupez ainsi l'électronique et le moteur.

L'Écran à DEL s'éteint automatiquement.



4 UTILISATION

Contenu du chapitre

Explique les fonctions principales du GW 110 +S sur la base des actions.



ATTENTION

PERTE DE L'AUDITION.

Le volume sonore de l'opération de meulage peut entraîner une perte de l'audition permanente.

Portez toujours une protection auditive.

Les personnes qui ne travaillent pas sur la meuleuse devraient observer une distance minimale de 1,5 m (59,05 pouces).

Pour la communication, convenez de signes de la main clairs.

AVIS

Les vices constatés doivent être signalés dans les plus brefs délais au supérieur hiérarchique. L'exploitation ne pourra être poursuivie qu'après l'autorisation et l'élimination des vices.

AVIS

Porter l'équipement de protection individuelle.

AVIS

Ne pas plonger l'meuleuse d'âme du rail dans l'eau ni l'asperger.

4.1 Mise en place de la batterie



AVERTISSEMENT

DANGER DE BLESSURES.

Il y a danger de blessures en cas d'incendie et / ou d'explosion.

En cas de détérioration ou de manipulation incorrecte, les batteries peuvent présenter un comportement imprévisible, ce qui peut entraîner un incendie, une explosion et un danger de blessures.

- N'employez pas de batteries endommagées ou modifiées !
- Éliminez les batteries endommagées !
- N'exposez pas les batteries au feu ou à des températures excessives !
- Suivez toutes les instructions de charge et ne rechargez pas les batteries en dehors de la plage de température indiquée dans le manuel du fabricant EGO (voir notice d'instructions EGO Chapitre 1.4 « Autres documents applicables » en page 4).

AVIS

Employer uniquement des batteries intactes.

AVIS

Pour une pleine puissance, 2 batteries EGO Power+ 56V-ARC-Lithium™ sont nécessaires. Si une seule batterie est insérée, l'appareil ne fonctionne qu'à 60 % de sa puissance.

AVIS

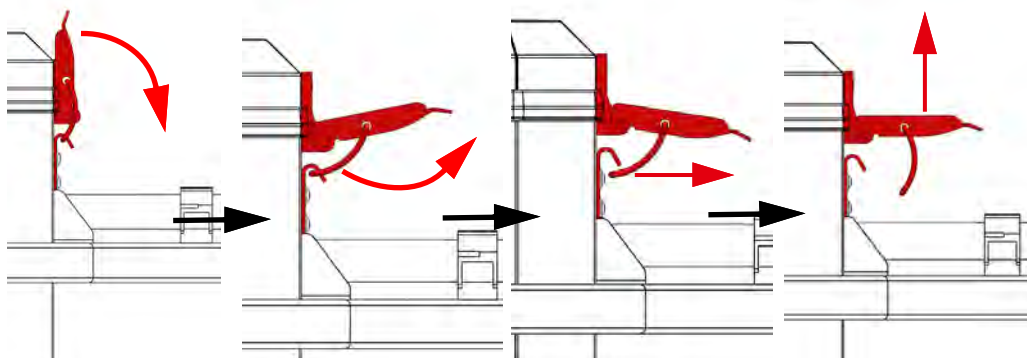
Pour l'utilisation et la recharge des batteries, observer la notice d'instructions respective de la batterie et du chargeur du fabricant EGO !

AVIS

Employez uniquement la batterie EGO Power+ 56V-ARC-Lithium™ (2 pièces) ou des batteries agréées par le fabricant.

Réaliser les actions suivantes en vue de la mise en place correcte de la batterie :

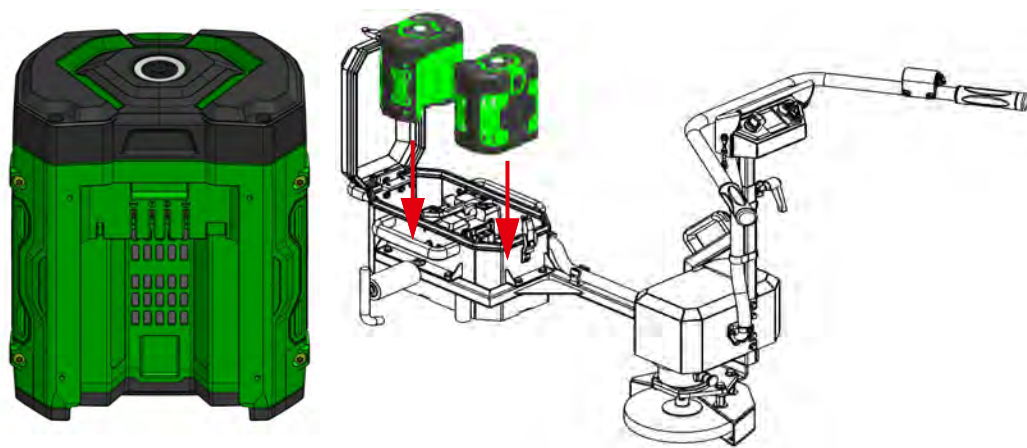
1. Ouvrez la fermeture à genouillère, puis relevez le Couvercle du compartiment de la batterie (avec verrouillage).



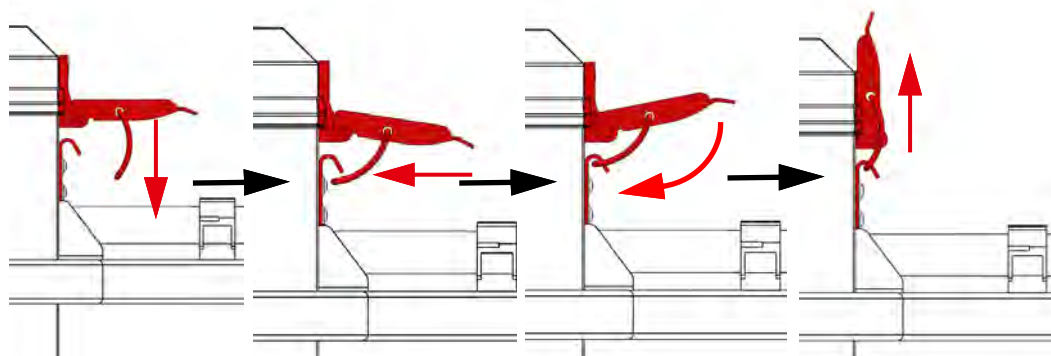
2. Alignez les nervures de la batterie sur les fentes de guidage du logement de la batterie et enfoncez la batterie vers le bas jusqu'en butée dans le logement de la batterie.

La batterie est correctement insérée lorsqu'un bruit d'enclenchement est audible.

Répétez l'opération avec la 2e batterie.



3. Rabattez le Couvercle du compartiment de la batterie (avec verrouillage) vers le bas et verrouillez la fermeture à genouillère.



4.2 Réglage du guidon

AVIS

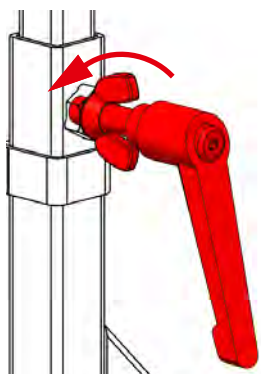
Veillez à ne pas tirer sur les câbles du tuyau ondulé menant au moteur ni à les endommager.

AVIS

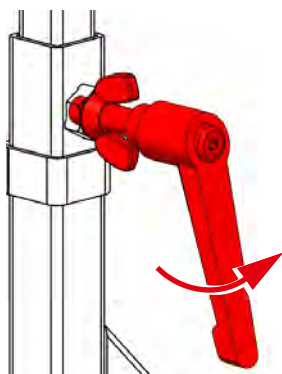
Le guidon peut être réglé vers le haut et vers le bas afin de s'adapter aux différentes zones de confort de l'opérateur. Par ailleurs, le guidon peut être tourné de 90° afin de modifier l'effet de levier pendant le meulage ou la position de l'opérateur.

Réaliser les actions suivantes en vue du réglage conforme du guidon à la hauteur souhaitée :

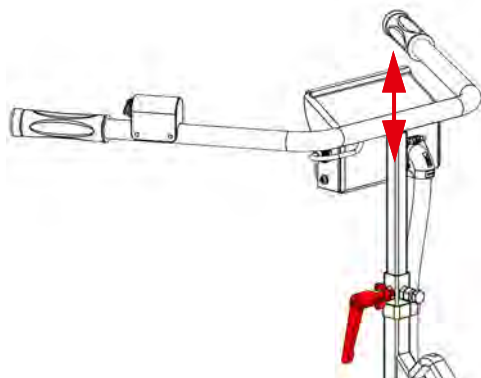
1. Pour desserrer le levier de blocage, tournez la vis à ailettes du levier de blocage d'un tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



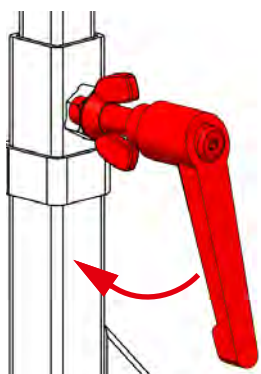
2. Tournez le levier de blocage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le guidon puisse être réglé dans le tube du cadre.



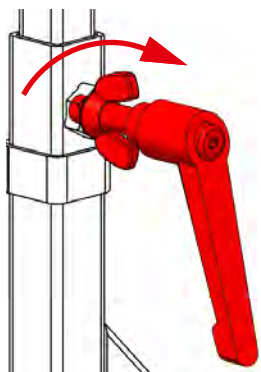
3. Si nécessaire, tournez le guidon de 90°.
Retirez complètement le guidon du tube du cadre, tournez le guidon de 90° et réinsérez-le dans le tube du cadre.
4. Réglez le guidon à la hauteur souhaitée et maintenez-le dans cette position.
Tirez le guidon vers le haut hors du tube du cadre pour rallonger le guidon.
Pour raccourcir le guidon, faites glisser le guidon dans le tube du cadre.



5. Pour fixer la position du guidon, serrez le levier de blocage à la main dans le sens des aiguilles d'une montre.



6. Pour fixer le levier de blocage, serrez la vis à ailettes du levier de blocage à la main dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



4.3 Exécution de l'opération de meulage



SURFACES CHAUDES.

Il y a danger de brûlures au niveau des surfaces chaudes.

La meule, l'arbre de meulage, la Protection anti-éclatement et / ou le rail peuvent comporter des surfaces chaudes après le meulage, susceptibles de provoquer des brûlures ou d'autres blessures irréversibles.

- Portez toujours l'équipement de protection individuelle requis, en particulier des gants de travail,
- Avant de remplacer la meule ou d'effectuer des travaux de maintenance, laissez refroidir les composants et
- Laissez le rail refroidir après l'opération de soudage (en dessous de 40 °C / 104 °F).



DANGER DE BLESSURES.

Il y a danger de blessures graves si l'opérateur touche la meule en rotation ou passe la main entre la meule en rotation et la Protection anti-éclatement.

- Tenez les mains et les jambes à l'écart de la meule en rotation,
- Il est interdit d'exploiter la meuleuse d'âme du rail sans Protection anti-éclatement et
- Portez toujours l'équipement de protection individuelle requis !



DANGER D'ÉCRASEMENT.

Il y a danger de blessures par écrasement lorsqu'un opérateur introduit la main entre le Galet de guidage, le crochet de guidage et le rail.

- N'introduisez jamais la main entre le Galet de guidage et le rail !
- Portez toujours l'équipement de protection individuelle requis !

Réaliser les actions suivantes en vue de l'exécution conforme de l'opération de meulage :

1. Procédez à la mise en service (voir Chapitre 3 « Mise en service » en page 21).
2. Si nécessaire, réglez le guidon dans la position souhaitée (voir Chapitre 4.2 « Réglage du guidon » en page 27).
3. Lors de la pose sur le rail, le cadre de la meuleuse d'âme du rail devrait être positionné avec un léger angle par rapport au rail.

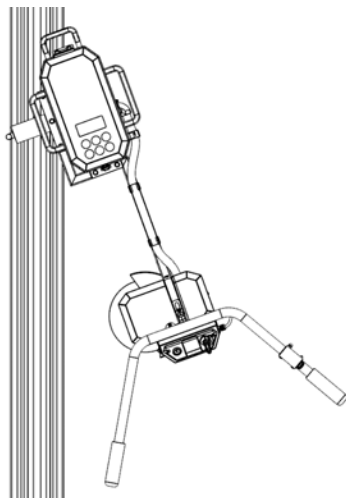


DANGER D'ÉCRASEMENT.

Des écrasements peuvent survenir au cours de la pose.

Ne pas introduire la main entre le rail et la meuleuse de rail sans fil GW 110 +S.

Pour la pose, employez les poignées de transport prévues à cet effet.

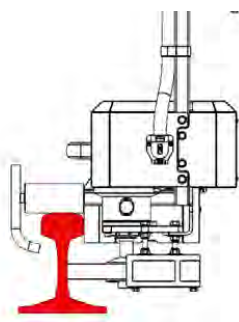


4. Approchez la meuleuse d'âme du rail de celui-ci en veillant à ce que le crochet de guidage du Galet de guidage se trouve sous le champignon de rail et que le Galet de guidage se déplace sur le rail.



DANGER D'ÉCRASEMENT.

Des écrasements peuvent survenir au cours de l'alignement.
Ne pas introduire la main entre le Galet de guidage et le rail.
Pour l'alignement, employez le guidon.

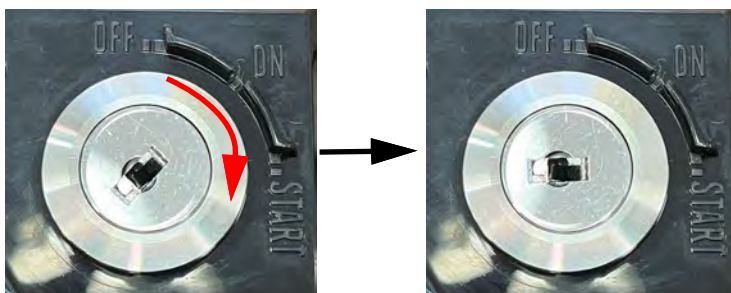


5. Tenez fermement la meuleuse d'âme du rail par le guidon.
6. Insérez la clé dans l'interrupteur à clé sur le côté gauche de l'unité de commande.
7. Tournez la clé de 45° dans le sens des aiguilles d'une montre sur la Position « ON » et activez ainsi l'électronique.

L'Écran à DEL s'allume automatiquement.



8. Tournez encore une fois la clé de 45° dans le sens des aiguilles d'une montre sur la Position « START » et mettez le moteur en ordre de marche.



9. Tenez fermement la meuleuse d'âme du rail avec les deux mains par le guidon.

AVIS

Veillez à ce que la meule n'ait aucun contact avec le rail ou le sol.

10. Placez l'interrupteur à bascule Entraînement de meulage MARCHE/ARRÊT (interrupteur au pouce) sur le côté droit du guidon sur la Position « ON » (I) et mettez ainsi en marche l'entraînement de meulage.

La meule commence à tourner.

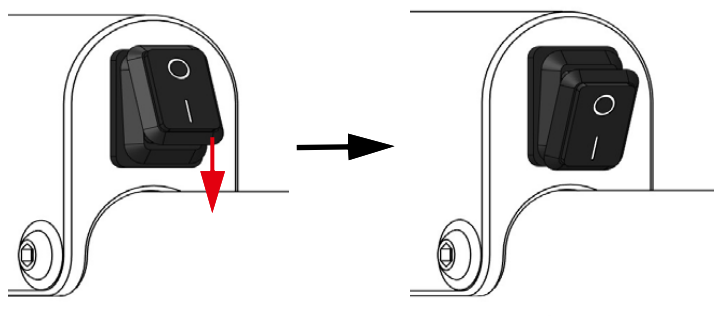


DANGER DE BLESSURES.

Il y a danger de blessures en présence de vibrations ou d'oscillations inhabituelles.

Si vous remarquez des vibrations ou des oscillations inhabituelles pendant le travail avec la meuleuse d'âme du rail, cessez immédiatement l'utilisation.

- Prendre les mesures qui s'imposent en vue du dépannage (voir Chapitre 6 « Défaut, cause, élimination » en page 39).
- Éteignez la meuleuse d'âme du rail jusqu'à ce que la cause ait été identifiée et éliminée,
- Vérifiez le positionnement correct de la meule sur l'arbre de meulage et corrigez-le si nécessaire (voir Chapitre 7 « Maintenance et entretien » en page 44).



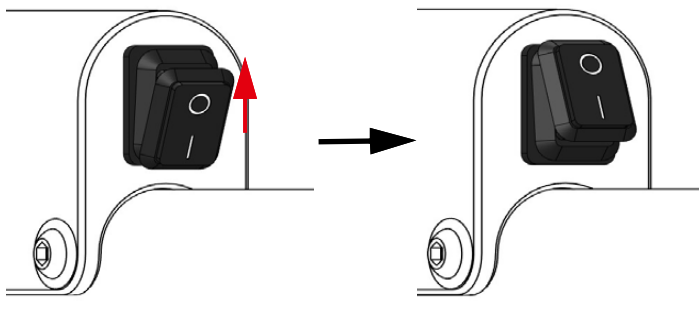
11. Pour meuler le cordon de soudure, déplacez la meuleuse d'âme du rail GW 110 +S selon les besoins.
12. Si nécessaire, réglez la vitesse de rotation (voir Chapitre 4.4 « Réglage de la vitesse de rotation » en page 33).

13. Placez l'interrupteur à bascule Entraînement de meulage MARCHE/ARRÊT (interrupteur au pouce) sur le côté droit du guidon sur la Position « OFF » (O) et arrêtez ainsi l'entraînement de meulage.

La meule s'immobilise.

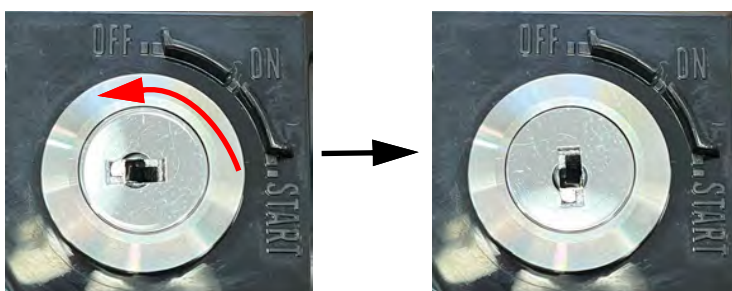
AVIS

Avant de retirer la meuleuse du rail, assurez-vous que la meule s'est bien immobilisée.



14. Tournez la clé dans le sens inverse des aiguilles d'une montre sur la Position « OFF » et coupez ainsi l'électronique et le moteur.

L'Écran à DEL s'éteint automatiquement.



15. Retirez la clé de l'interrupteur à clé sur le côté gauche de l'unité de commande.
16. Retirez l'meuleuse d'âme du rail GW 110 +S du rail.



DANGER D'ÉCRASEMENT.

**Des écrasements peuvent se produire lors du retrait du rail.
Ne pas introduire la main entre le rail et la meuleuse de rail sans fil GW 110 +S.
Pour le retrait, employez les poignées de transport prévues à cet effet.**

**DANGER DE BLESSURES.**

Il y a danger de blessures dû à la charge lourde.
La meuleuse d'âme du rail pèse 26 kg / 57,3 lbs sans batteries.
Pendant le transport, il y a danger de blessures.

- Lorsque les batteries sont insérées, la meuleuse d'âme du rail doit être transportée par deux personnes,
- Lors du transport, veillez à un bon équilibre et à une position stable,
- Pour le transport, employez uniquement les poignées,
- Portez toujours des chaussures de sécurité.

4.4 Réglage de la vitesse de rotation

Réaliser les actions suivantes en vue du réglage conforme de la vitesse de rotation :

1. Déplacez le Levier de réglage de l'unité de commande sur la position souhaitée pour régler la vitesse de rotation.

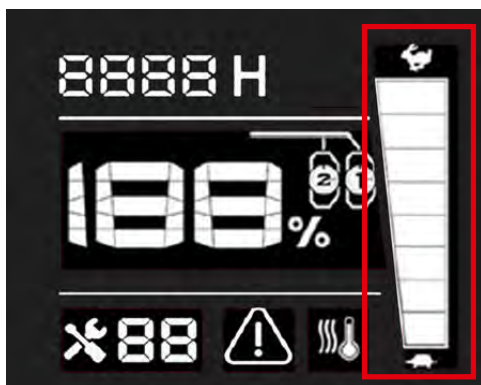
L'encoche de repérage indique la vitesse de rotation réglée.

Pour augmenter la vitesse de rotation, poussez le Levier de réglage de l'unité de commande vers la droite. Dans la Position « TURBO », vous travaillez à la vitesse de rotation maximale.

Pour réduire la vitesse de rotation, poussez le Levier de réglage de l'unité de commande vers la gauche. Dans la Position « ECO », vous travaillez à la vitesse de rotation minimale.



La vitesse de rotation réglée s'affiche sur l'Écran à DEL de l'unité de commande.



4.5 Retrait de la batterie



AVERTISSEMENT

DANGER DE BLESSURES.

Il y a danger de blessures en cas d'incendie et / ou d'explosion. En cas de détérioration ou de manipulation incorrecte, les batteries peuvent présenter un comportement imprévisible, ce qui peut entraîner un incendie, une explosion et un danger de blessures.

- N'employez pas de batteries endommagées ou modifiées !
- Éliminez les batteries endommagées !
- N'exposez pas les batteries au feu ou à des températures excessives !
- Suivez toutes les instructions de charge et ne rechargez pas les batteries en dehors de la plage de température indiquée dans le manuel du fabricant EGO (voir notice d'instructions EGO Chapitre 1.4 « Autres documents applicables » en page 4).

AVIS

Employer uniquement des batteries intactes.

AVIS

Pour une pleine puissance, 2 batteries EGO Power+ 56V-ARC-Lithium™ sont nécessaires. Si une seule batterie est insérée, l'appareil ne fonctionne qu'à 60 % de sa puissance.

AVIS

Pour l'utilisation et la recharge des batteries, observer la notice d'instructions respective de la batterie et du chargeur du fabricant EGO !

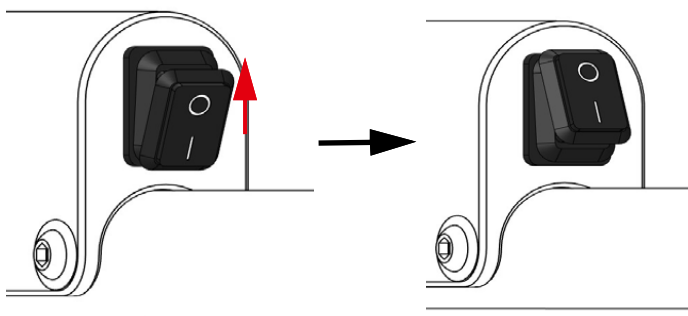
AVIS

Employez uniquement la batterie EGO Power+ 56V-ARC-Lithium™ (2 pièces) ou des batteries agréées par le fabricant.

Réaliser les actions à effectuer suivantes en vue du démontage conforme de la batterie :

1. Placez l'interrupteur à bascule Entraînement de meulage MARCHE/ARRÊT (interrupteur au pouce) sur le côté droit du guidon sur la Position « OFF » (O) et arrêtez ainsi l'entraînement de meulage.

La meule s'immobilise.

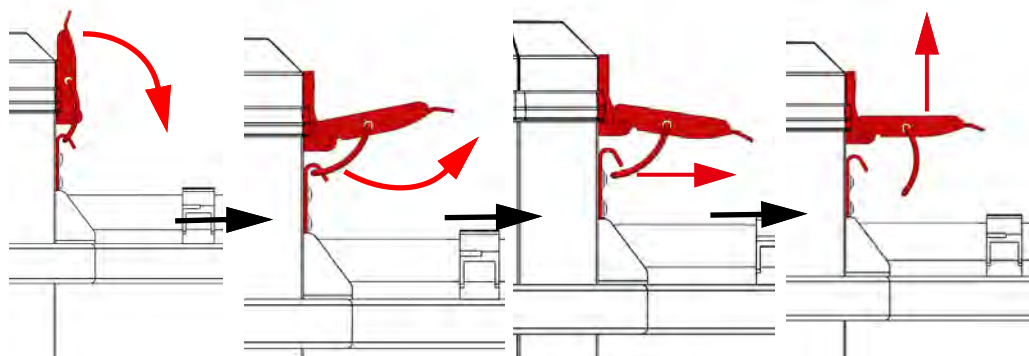


2. Tournez la clé dans le sens inverse des aiguilles d'une montre sur la Position « OFF » et coupez ainsi l'électronique et le moteur.

L'Écran à DEL s'éteint automatiquement.

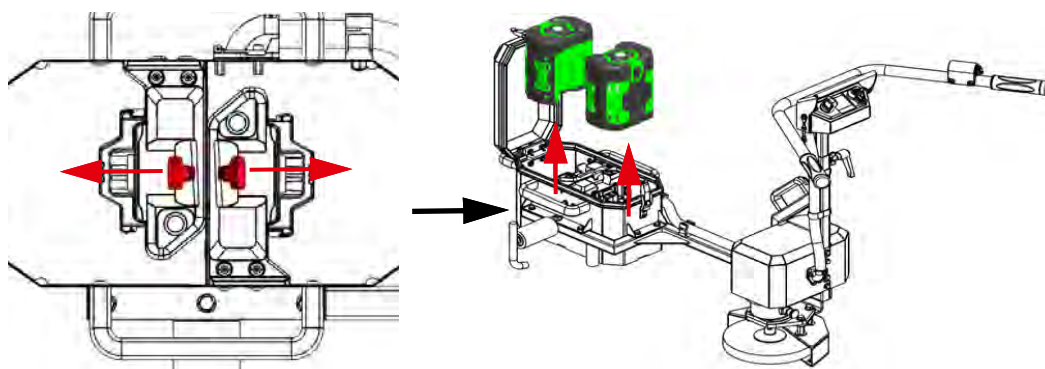


3. Ouvrez la fermeture à genouillère, puis relevez le Couvercle du compartiment de la batterie (avec verrouillage).

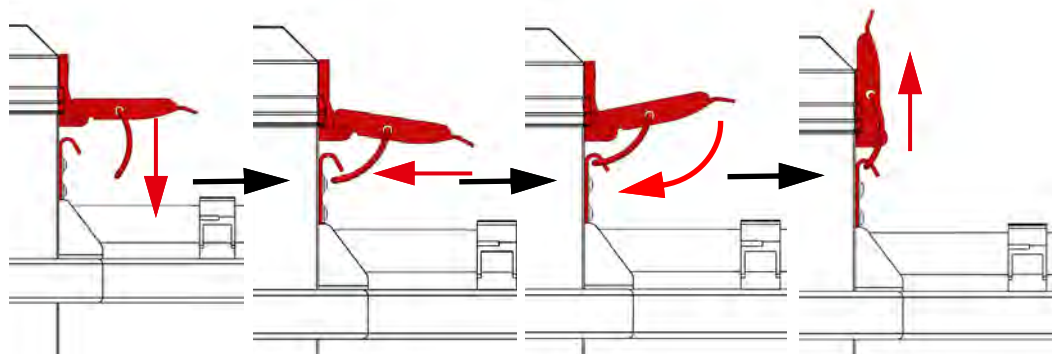


4. Appuyez sur l'actionneur du logement de la batterie et tirez la batterie vers le haut pour la sortir du logement.

Répétez l'opération avec la 2e batterie.



5. Rabattez le Couvercle du compartiment de la batterie (avec verrouillage) vers le bas et verrouillez la fermeture à genouillère.



5 MISE HORS SERVICE

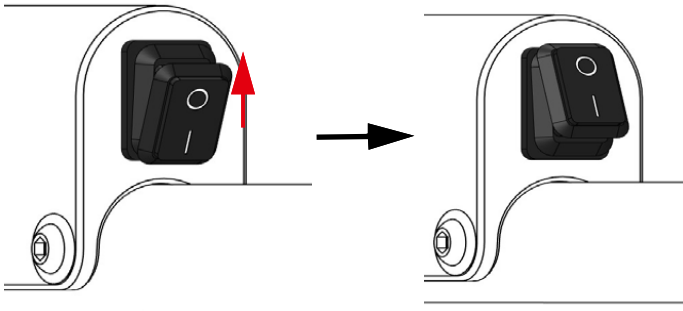
Contenu du chapitre

Explique, à l'aide d'actions à effectuer, la mise hors service de la GW 110 +S en vue de sa maintenance, de son transport ou de son stockage.

Réaliser les mesures suivantes en vue de l'exécution conforme de la mise hors service.

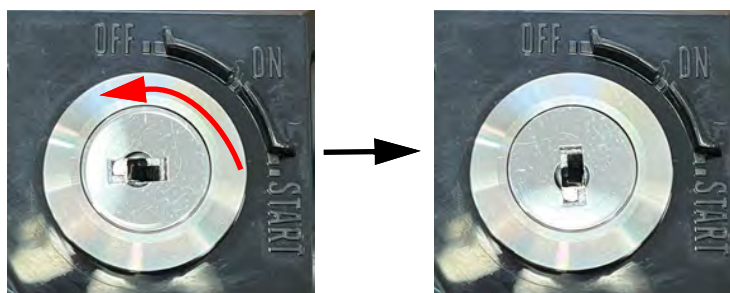
1. Tenez fermement la meuleuse d'âme du rail par le guidon.
2. Placez l'interrupteur à bascule Entraînement de meulage MARCHE/ARRÊT (interrupteur au pouce) sur le côté droit du guidon sur la Position « OFF » (O) et arrêtez ainsi l'entraînement de meulage.

La meule s'immobilise.



3. Tournez la clé dans le sens inverse des aiguilles d'une montre sur la Position « OFF » et coupez ainsi l'électronique et le moteur.

L'Écran à DEL s'éteint automatiquement.



4. Retirez la clé de l'interrupteur à clé sur le côté gauche de l'unité de commande.
5. Retirez les batteries (voir Chapitre 4.5 « Retrait de la batterie » en page 34).
6. Retirez la meuleuse d'âme du rail GW 110 +S du rail.



DANGER D'ÉCRASEMENT.

Des écrasements peuvent se produire lors du retrait du rail.
Ne pas introduire la main entre le rail et la meuleuse de rail sans fil GW 110 +S.

Pour le retrait, employez les poignées de transport prévues à cet effet.

**DANGER DE BLESSURES.**

Il y a danger de blessures dû à la charge lourde.

La meuleuse d'âme du rail pèse 26 kg / 57,3 lbs sans batteries.

Pendant le transport, il y a danger de blessures.

- **Lorsque les batteries sont insérées, la meuleuse d'âme du rail doit être transportée par deux personnes,**
- **Lors du transport, veillez à un bon équilibre et à une position stable,**
- **Pour le transport, employez uniquement les poignées,**
- **Portez toujours des chaussures de sécurité.**

6 DÉFAUT, CAUSE, ÉLIMINATION

Contenu du chapitre

Identification d'une erreur survenue et procédure à suivre en vue de son élimination.



DANGER DE BLESSURES.

En cas de réalisation non conforme des réparations, il y a danger de blessures.

Les réparations sur la meuleuse d'âme du rail sont strictement réservées à l'entreprise Elektro-Thermit GmbH & Co. KG ou à du personnel ayant fait l'objet d'une instruction spéciale.

- Les travaux sur les parties électriques de l'installation sont strictement réservés aux électriciens qualifiés.
- Les pièces / composants ne doivent être remplacés que par des pièces de rechange identiques. En cas de remplacement du composant, observer impérativement les spécifications du fabricant de la pièce.

AVIS

Tous les travaux d'entretien, d'inspection et de maintenance sont strictement réservés au personnel qualifié dûment formé.

AVIS

Portez votre équipement de protection individuelle.

AVIS

Si nécessaire, contactez le service clientèle (voir Chapitre 10 « Service clientèle » en page 69) pour en savoir plus à propos des étapes de maintenance ou des mesures de réparation.

Le tableau suivant Tableau 6-1 en page 39 répertorie les dysfonctionnements possibles, leur cause et leur élimination.

DCE 6-1 Défaut, cause et élimination

Défaut	Cause	Élimination
1 DEL Batterie clignote en rouge 	Niveau de charge de la batterie < 10 %	1. Rechargez la batterie dans un chargeur de batterie approprié.
5 DEL Batterie clignotent en rouge 	La batterie est quasiment vide et doit immédiatement être rechargée.	

DCE 6-1 Défaut, cause et élimination <suite>

Défaut	Cause	Élimination
5 DEL Batterie sont allumées en rouge (allumage fixe) 	Surchauffe de la batterie	1. Laissez refroidir la batterie.
Déséquilibre, vibrations et / ou bruits inhabituels	Problèmes de concentricité de l'entraînement de meulage	1. Procédez à la mise hors service (voir Chapitre 5 « Mise hors service » en page 37). 2. Assurez-vous que la meule n'est pas endommagée. En cas de détérioration, les meules doivent être remplacées. 3. En cas de détérioration, remplacez la meule (voir Chapitre 7.7 « Remplacement de la meule » en page 57).

DCE 6-1 Défaut, cause et élimination <suite>

Défaut	Cause	Élimination
Impossible de mettre en marche la meuleuse d'âme du rail	Aucune batterie insérée	1. Assurez-vous de la présence des batteries. 2. Insérez les batteries (voir Chapitre 4.1 « Mise en place de la batterie » en page 25). 3. Procédez à la mise en service (voir Chapitre 3 « Mise en service » en page 21).
	Batteries mal insérées	1. Assurez-vous du positionnement correct de la batterie / des batteries. 2. Corrigez le positionnement de la batterie / des batteries. Alignez les nervures de la batterie sur les fentes de guidage du logement de la batterie et enfoncez la batterie vers le bas jusqu'en butée dans le logement de la batterie. La batterie est correctement insérée lorsqu'un bruit d'enclenchement est audible. Répétez l'opération avec la 2e batterie. 3. Procédez à la mise en service (voir Chapitre 3 « Mise en service » en page 21).
	La batterie est vide	1. Rechargez la batterie dans un chargeur de batterie approprié (voir notice d'instructions de l'entreprise EGO).

6.1 Codes d'erreur sur l'Écran à DEL

Le tableau suivant Tableau 6-2 en page 42 contient les codes d'erreur qui s'affichent sur l'Écran à DEL, leur cause et leur élimination.

DCE 6-2 Codes d'erreur

Code d'erreur	Cause	Élimination
	Protection contre le blocage du rotor	1. Procédez à la mise hors service (voir Chapitre 5 « Mise hors service » en page 37). 2. Assurez-vous de l'absence de blocages à proximité de la charge. Le cas contraire, éliminez les blocages. 3. Procédez à la mise en service (voir Chapitre 3 « Mise en service » en page 21). Si le code d'erreur s'affiche à nouveau, contactez le service clientèle (voir Chapitre 10 « Service clientèle » en page 69).
	faible tension	1. Procédez à la mise hors service (voir Chapitre 5 « Mise hors service » en page 37). 2. Retirez la ou les batteries (voir Chapitre 4.5 « Retrait de la batterie » en page 34). 3. Rechargez la ou les batteries dans un chargeur de batterie approprié (voir notice d'instructions de l'entreprise EGO). 4. Remettez en place la batterie entièrement rechargée (voir Chapitre 4.1 « Mise en place de la batterie » en page 25).
	La batterie est en surchauffe	1. Procédez à la mise hors service (voir Chapitre 5 « Mise hors service » en page 37). 2. Laissez refroidir la batterie.
	L'unité d'entraînement est en surchauffe	1. Procédez à la mise hors service (voir Chapitre 5 « Mise hors service » en page 37). 2. Laissez refroidir l'unité d'entraînement. 3. Réduisez la charge de travail.

DCE 6-2 Codes d'erreur <suite>

Code d'erreur	Cause	Élimination
	Protection contre les surintensités de la carte principale	1. Réduisez la charge de travail.
	Défaut de communication	1. Contactez le service clientèle (voir Chapitre 10 « Service clientèle » en page 69).

7 MAINTENANCE ET ENTRETIEN

Contenu du chapitre

Vue d'ensemble des tâches de maintenance et de réparation, du matériel nécessaire à cet effet et des actions en vue de leur exécution.



DANGER DE BLESSURES.

Il y a danger de blessures

Le personnel chargé de l'exploitation et de la maintenance doit disposer des qualifications correspondantes et accomplir ses tâches de manière fiable.

- La responsabilité et la surveillance du personnel doivent être réglées avec précision par le responsable hiérarchique.
- Toute personne exécutant des travaux sur la machine doit préalablement faire l'objet d'une instruction minutieuse. L'instruction doit être documentée par écrit.
- Il incombe au directeur d'exploitation de s'assurer que le personnel a bien compris le contenu du manuel d'utilisation et de maintenance dans son intégralité.



DANGER DE BLESSURES.

En cas de maintenance non conforme ou si celle-ci n'est pas exécutée en temps voulu, il y a danger de blessures pour l'opérateur et de dommages sur la meuleuse d'âme du rail.

- Avant le début des travaux de maintenance, retirez toutes les batteries,
- Les intervalles de maintenance sont à définir par l'exploitant dans le cadre de son évaluation des risques,
- Observez les intervalles de maintenance et les consignes de maintenance du fabricant ainsi que les directives en vigueur.
- Les pièces / composants ne doivent être remplacés que par des pièces de rechange identiques. En cas de remplacement du composant, observer impérativement les spécifications du fabricant de la pièce.



DANGER DE BLESSURES.

En cas de réalisation non conforme des réparations, il y a danger de blessures.

Les réparations sur la meuleuse d'âme du rail sont strictement réservées à l'entreprise Elektro-Thermit GmbH & Co. KG ou à du personnel ayant fait l'objet d'une instruction spéciale.

- Les travaux sur les parties électriques de l'installation sont strictement réservés aux électriciens qualifiés.
- Les pièces / composants ne doivent être remplacés que par des pièces de rechange identiques. En cas de remplacement du composant, observer impérativement les spécifications du fabricant de la pièce.

**DANGER DE BLESSURES.**

Il y a danger de blessures graves si l'opérateur touche la meule en rotation ou passe la main entre la meule en rotation et la Protection anti-éclatement.

- Tenez les mains et les jambes à l'écart de la meule en rotation.
- Il est interdit d'exploiter la meuleuse d'âme du rail sans Protection anti-éclatement.
- Avant de remplacer la meule ou avant le début des travaux de maintenance, retirez toutes les batteries.
- Les personnes qui ne travaillent pas sur la meuleuse d'âme du rail doivent se tenir en dehors de la zone de danger.
- Portez toujours l'équipement de protection individuelle requis !

**DANGER DE BLESSURES.**

Toute remise en service intentionnelle et / ou accidentelle peut provoquer des blessures.

Pendant les travaux de maintenance et de réparation, sécurisez la meuleuse d'âme du rail GW 110 +S contre toute remise en service intentionnelle ou accidentelle en retirant la batterie.



Conformément aux dispositions réglementaires en vigueur, les substances dangereuses pour l'environnement doivent être éliminées de manière appropriée.

Observez les fiches de données et les fiches de données de sécurité des fabricants.

Pour de plus amples informations, voir Chapitre 9 « Élimination » en page 67.

AVIS

Tous les travaux d'entretien, d'inspection et de maintenance sont strictement réservés au personnel qualifié dûment formé (voir Chapitre 1.3 « Conditions à remplir par les opérateurs » en page 1).

AVIS

Portez votre équipement de protection individuelle (voir Chapitre 1.3.3 « Équipement de protection individuelle » en page 3).

AVIS

Parmi les causes de défauts possibles auxquelles vous devez prêter attention, on recense les dommages, les bruits inhabituels, la surchauffe et / ou les vibrations.

AVIS

Une maintenance conforme et en temps voulu prolonge la durée de vie, garantit la disponibilité et aide à éviter les immobilisations imprévues.

Observer les intervalles de maintenance recommandés.

AVIS

Les intervalles de maintenance des composants de la meuleuse d'âme du rail peuvent varier en fonction de l'utilisation.

Les intervalles de maintenance sont à définir par l'exploitant dans le cadre de l'évaluation des dangers et des risques. Observez les spécifications des directives en vigueur.

AVIS

La maintenance doit être documentée par l'exploitant.

AVIS

Employer uniquement des pièces de rechange d'origine ainsi que des outils appropriés.

7.1 Calendrier de maintenance

Le calendrier de maintenance indique à quel intervalle une tâche de maintenance doit être effectuée, en tenant compte de certaines activités d'entretien (voir Tableau 7-1 en page 47).

Tabl. 7-1 Calendrier de maintenance

Intervalle Tâche de mainte-	avant chaque mise en service	tous les jours / en fin de poste	toutes les 80 heures de service	toutes les 100 heures de service	annuel	en cas de besoin
Contrôle visuel de la GW 110 +S	X	X				X
Contrôle visuel et contrôle de l'état du marquage de sécurité et de la plaque signalétique				X		X
Nettoyage de la GW 110 +S		X				X
Nettoyage du filtre à air		X				X
Remplacement du filtre à air			X			X
Remplacement de la meule						X
Contrôle du serrage ferme des raccords vissés			X			X

7.2 Contrôle visuel de la GW 110 +S

Conditions ambiantes

Il n'y a pas de conditions ambiantes particulières à respecter.

Personnel

Personnel qualifié

Outillage et matériaux

-

Maintenance 7-1 Contrôle visuel

Activités de maintenance	Outils / matériaux
1. Éteindre l'appareil 1- 001 Procédez à la mise hors service (voir Chapitre 5 « Mise hors service » en page 37).	
2. Contrôle visuel de l'état général 2- 001 Effectuez un contrôle visuel pour détecter d'éventuels dommages, fissures, cassures et / ou bosses. Il est interdit de mettre en service des composants endommagés. Ceux-ci doivent être remplacés. Contactez le service clientèle (voir Chapitre 10 « Service clientèle » en page 69). 2- 002 Effectuez un contrôle visuel de la meule. En présence de dommages ou d'usure, il est interdit de mettre en service les meules. Celles-ci doivent alors être remplacées. Voir Chapitre 7.7 « Remplacement de la meule » en page 57). 2- 003 Contrôlez la date de péremption de la meule. Il est interdit de mettre en service des meules périmées. Celles-ci doivent alors être remplacées. Voir Chapitre 7.7 « Remplacement de la meule » en page 57). 2- 004 Vérifiez l'absence de dommages ou d'usure sur la Protection anti-éclatement. Veillez à ce que la plaque de recouvrement soit vissée à la main et maintenez-la en bon état. Il est interdit de mettre en service une Protection anti-éclatement endommagée ou manquante. Celle-ci doit alors être remplacée. Contactez le service clientèle (voir Chapitre 10 « Service clientèle » en page 69). 2- 005 Assurez-vous que les tuyaux ondulés se trouvent bien dans les supports et logements prévus à cet effet. 2- 006 Assurez-vous de l'absence de dommages ou d'usure sur les tuyaux ondulés. Il est interdit de mettre en service des tuyaux ondulés endommagés ou manquants. Ceux-ci doivent alors être remplacés. Contactez le service clientèle (voir Chapitre 10 « Service clientèle » en page 69).	

Maintenance 7-1 Contrôle visuel <suite>

Activités de maintenance	Outils / matériaux
3. Mise en marche de l'appareil 3- 001 Procédez à la mise en service (voir Chapitre 3 « Mise en service » en page 21).	

7.3 Contrôle visuel et contrôle de l'état du marquage de sécurité et de la plaque signalétique

Conditions ambiantes
Il n'y a pas de conditions ambiantes particulières à respecter.

Personnel
Personnel qualifié

Outillage et matériaux
Plaque signalétique Marquage de sécurité en cas de besoin

Maintenance 7-2 Contrôle visuel et contrôle de l'état du marquage de sécurité et de la plaque signalétique

Activités de maintenance	Outils / matériaux
1. Éteindre l'appareil 1- 001 Procédez à la mise hors service (voir Chapitre 5 « Mise hors service » en page 37).	
2. Contrôle visuel et contrôle de l'état 2- 001 Assurez-vous de la présence et de la lisibilité de tous les marquages de sécurité. Les marquages de sécurité manquants ou illisibles doivent être remplacés. Pour de plus amples informations, voir Chapitre 2.6.2 « Marquage de sécurité » en page 14. 2- 002 Assurez-vous de la présence et de la lisibilité de la plaque signalétique.	Marquages de sécurité

Maintenance 7-2 Contrôle visuel et contrôle de l'état du marquage de sécurité et de la plaque signalétique <suite>

Activités de maintenance	Outils / matériaux
Une plaque signalétique manquante ou illisible doit être remplacée. Pour de plus amples informations, voir Chapitre 2.4.1 « Plaque signalétique » en page 8.	Plaque signalétique
3. Mise en marche de l'appareil 3- 001 Procédez à la mise en service (voir Chapitre 3 « Mise en service » en page 21).	

7.4 Nettoyage de la GW 110 +S**DANGER DE BLESSURES.**

Il y a danger de blessures aux yeux par des éclats métalliques lors de l'élimination des impuretés à l'air comprimé.

Pendant les travaux de nettoyage, portez des lunettes de protection et des vêtements de protection.

AVIS

La machine doit être nettoyée après chaque utilisation, à la fin du poste.

AVIS

Ne pas plonger l'meuleuse d'âme du rail dans l'eau ni l'asperger.

Conditions ambiantes

Il n'y a pas de conditions ambiantes particulières à respecter.

Personnel

Personnel qualifié

Outillage et matériaux**Quantité**

Chiffon de nettoyage (non pelucheux)

1

Pistolet à air comprimé

1

Maintenance 7-3 Nettoyage

Activités de maintenance	Outils / matériaux
1. Éteindre l'appareil 1- 001 Procédez à la mise hors service (voir Chapitre 5 « Mise hors service » en page 37).	-

Maintenance 7-3 Nettoyage <suite>

Activités de maintenance	Outils / matériaux
2. Nettoyage 2- 001 Après chaque utilisation, éliminez la poussière de meulage avec un pistolet à air comprimé à une distance de 30 cm. 2- 002 Éliminez toute salissure excessive à l'aide d'un chiffon de nettoyage approprié.	Pistolet à air comprimé Chiffon de nettoyage
 Pendant le nettoyage de la machine, soyez attentif aux points suivants : • Ne laissez jamais d'eau s'infiltrer dans le moteur ni couler dessus, • N'employez jamais de détergents combustibles et / ou facilement inflammables, • Veillez à ce qu'aucun reste de papier et / ou chiffon de nettoyage ne demeure sur le moteur et • Ne pas diriger le pistolet à air comprimé depuis l'extérieur dans le ventilateur afin de ne pas transporter d'impuretés dans le système.	
3. Mise en marche de l'appareil 3- 001 Procédez à la mise en service (voir Chapitre 3 « Mise en service » en page 21).	

7.5 Nettoyage du filtre à air

Conditions ambiantes
Il n'y a pas de conditions ambiantes particulières à respecter.

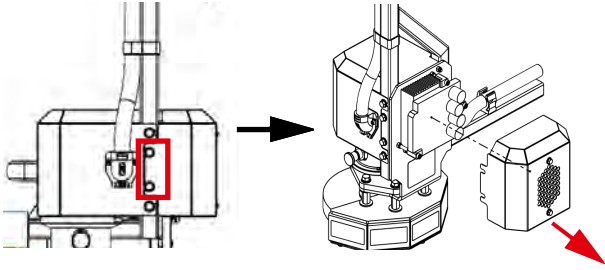
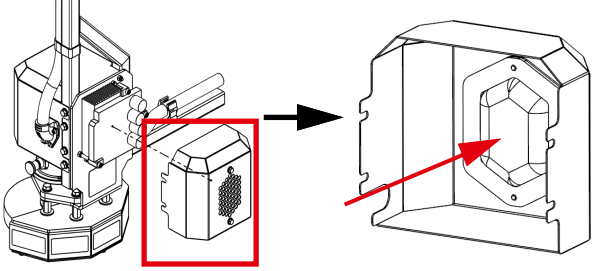
Personnel
Personnel qualifié

Outillage et matériaux	Quantité
Clé de serrage de 10 mm (clé plate / clé à fourche)	1
Pistolet à air comprimé	1

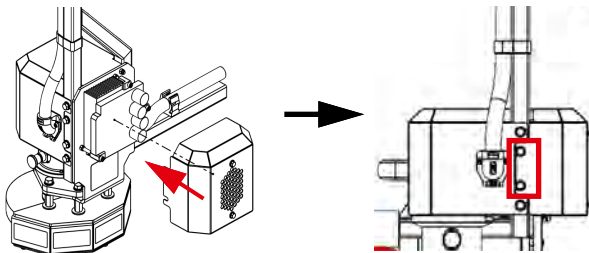
Maintenance 7-4 Nettoyage du filtre à air

Activités de maintenance	Outils / matériaux
1. Éteindre l'appareil 1- 001 Procédez à la mise hors service (voir Chapitre 5 « Mise hors service » en page 37).	-

Maintenance 7-4 Nettoyage du filtre à air <suite>

Activités de maintenance	Outils / matériaux
2. Démontage du boîtier électronique 2- 001 Desserrez la vis à six pans M6 en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre avec une clé de serrage de 10 mm (3 tours). 2 vis à six pans M6 sont montées de chaque côté, à gauche et à droite. 2- 002 Retirez le boîtier électronique. Le filtre à air se trouve sur la face intérieure du boîtier. 	Clé de serrage de 10 mm
3. Nettoyage 3- 001 Nettoyez le filtre avec précaution à l'aide d'un pistolet à air comprimé. Tenez le pistolet à air comprimé à une distance de 30 cm du boîtier électronique. Soufflez l'air depuis la face intérieure du boîtier électronique à travers le boîtier électronique vers l'extérieur. 	Pistolet à air comprimé
4. Montage du boîtier électronique	

Maintenance 7-4 Nettoyage du filtre à air <suite>

Activités de maintenance	Outils / matériaux
4- 001 Posez le boîtier électronique sur les vis à six pans M6. 4- 002 Serrez la vis à six pans M6 à la main en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre avec une clé de serrage de 10 mm (3 tours). 2 vis à six pans M6 sont montées de chaque côté, à gauche et à droite. 	Boîtier électronique Clé de serrage de 10 mm
5. Mise en marche de l'appareil 5- 001 Procédez à la mise en service (voir Chapitre 3 « Mise en service » en page 21).	-

7.6 Remplacement du filtre à air

Conditions ambiantes
Il n'y a pas de conditions ambiantes particulières à respecter.

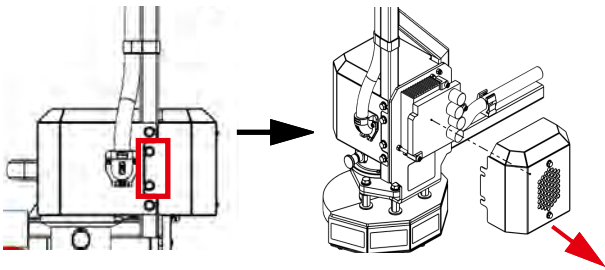
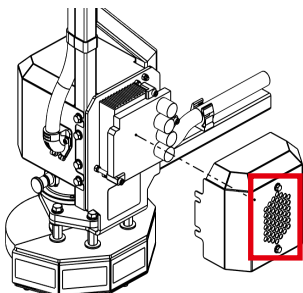
Personnel
Personnel qualifié

Outillage et matériaux	Quantité
Clé de serrage de 10 mm (clé plate / clé à fourche)	1
Clé de serrage de 8 mm (clé plate / clé à fourche)	1
Filtre à air (voir Annexe D - Accessoires en Page V)	1

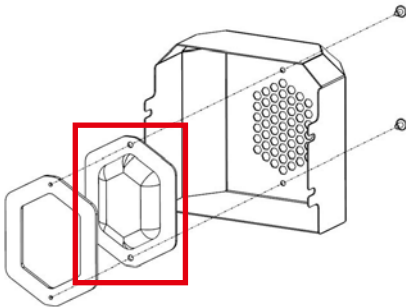
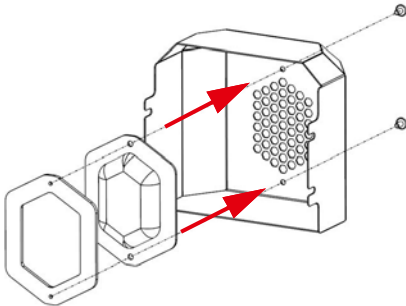
Maintenance 7-5 Remplacement du filtre à air

Activités de maintenance	Outils / matériaux
1. Éteindre l'appareil	-

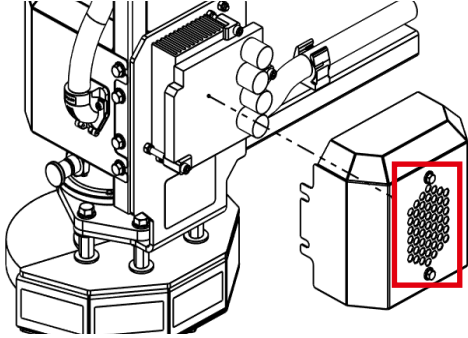
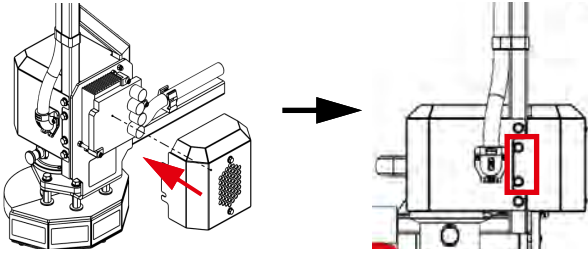
Maintenance 7-5 Remplacement du filtre à air <suite>

Activités de maintenance	Outils / matériaux
1- 001 Procédez à la mise hors service (voir Chapitre 5 « Mise hors service » en page 37).	
2. Démontage du boîtier électronique 2- 001 Desserrez la vis à six pans M6 en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre avec une clé de serrage de 10 mm (3 tours). 2 vis à six pans M6 sont montées de chaque côté, à gauche et à droite. 2- 002 Retirez le boîtier électronique. Le filtre à air se trouve sur la face intérieure du boîtier. 	Clé de serrage de 10 mm
3. Remplacement du filtre 3- 001 Desserrez les vis à six pans M5 (2 pièces) du boîtier électronique en les tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre avec une clé de serrage de 8 mm. 3- 002 Retirez les vis à six pans M5 (2 pièces) et mettez-les de côté. 	Clé de serrage de 8 mm

Maintenance 7-5 Remplacement du filtre à air <suite>

Activités de maintenance	Outils / matériaux
3- 003 Retirez l'ancien filtre à air du support. Éliminez l'ancien filtre à air dans les règles de l'art (voir Chapitre 9 « Élimination » en page 67.  3- 004 Retirez le nouveau filtre à air de l'emballage. Éliminez l'emballage du nouveau filtre à air de manière appropriée (voir Chapitre 9 « Élimination » en page 67. 3- 005 Insérez le nouveau filtre à air dans le support. 3- 006 Pressez le support contre la face intérieure du boîtier électronique et maintenez-le fermement. Les trous de perçage du support doivent coïncider avec les trous de perçage du boîtier électronique. 	Filtre à air

Maintenance 7-5 Remplacement du filtre à air <suite>

Activités de maintenance	Outils / matériaux
3- 007 Insérez la vis à six pans M5 supérieure dans le trou de perçage et serrez-la à la main dans le sens des aiguilles d'une montre avec une clé de serrage de 8 mm. 3- 008 Insérez la vis à six pans M5 inférieure dans le trou de perçage et serrez-la à la main dans le sens des aiguilles d'une montre avec une clé de serrage de 8 mm. 	Clé de serrage de 8 mm, vis à six pans creux (2 pièces)
4. Montage du boîtier électronique 4- 001 Posez le boîtier électronique sur les vis à six pans M6. 4- 002 Serrez la vis à six pans M6 à la main en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre avec une clé de serrage de 10 mm (3 tours). 2 vis à six pans M6 sont montées de chaque côté, à gauche et à droite. 	Boîtier électronique Clé de serrage de 10 mm
5. Mise en marche de l'appareil 5- 001 Procédez à la mise en service (voir Chapitre 3 « Mise en service » en page 21).	-

7.7 Remplacement de la meule



SURFACES CHAUDES.

Il y a danger de brûlures au niveau des surfaces chaudes.

La meule, l'arbre de meulage, la Protection anti-éclatement et / ou le rail peuvent comporter des surfaces chaudes après le meulage, susceptibles de provoquer des brûlures ou d'autres blessures irréversibles.

- Portez toujours l'équipement de protection individuelle requis, en particulier des gants de travail,
- Avant de remplacer la meule ou d'effectuer des travaux de maintenance, laissez refroidir les composants et
- Laissez le rail refroidir après l'opération de soudage (en dessous de 40 °C / 104 °F).

AVIS

Avant utilisation, vérifiez que la meule ne présente pas de détériorations et que sa date de péremption n'est pas encore atteinte. Il est interdit d'employer des meules endommagées ou périmées.

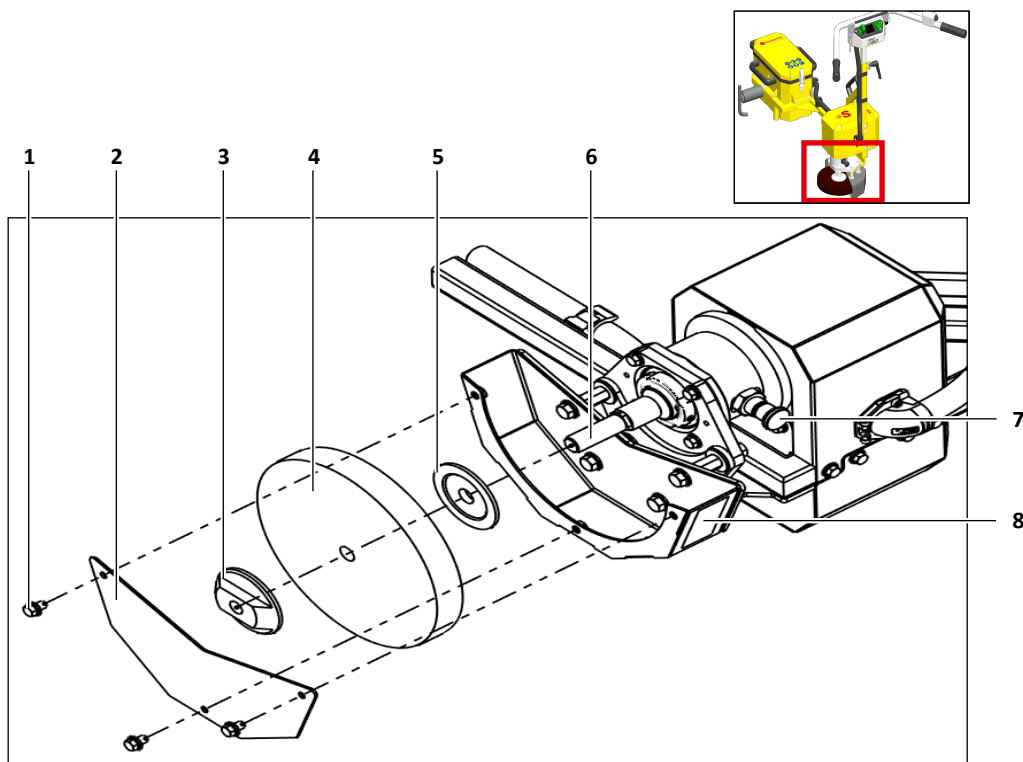


Fig. 7-1 Remplacement de la meule

1	Vis à six pans M6 (3 pièces)	4	Meule	7	Axe de blocage de l'arbre de meulage
2	Plaque de recouvrement	5	Bride supérieure	8	Protection anti-éclatement
3	Écrou de bride inférieure	6	Arbre de meulage		

Conditions ambiantes

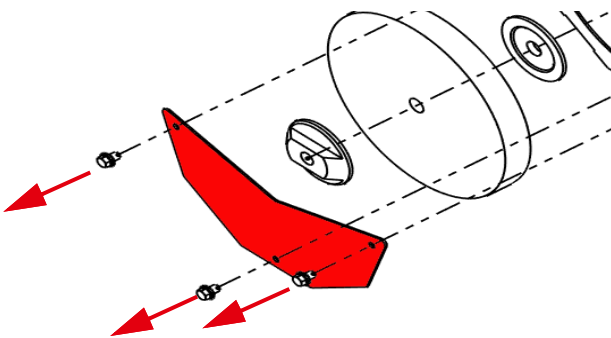
Il n'y a pas de conditions ambiantes particulières à respecter.

Personnel

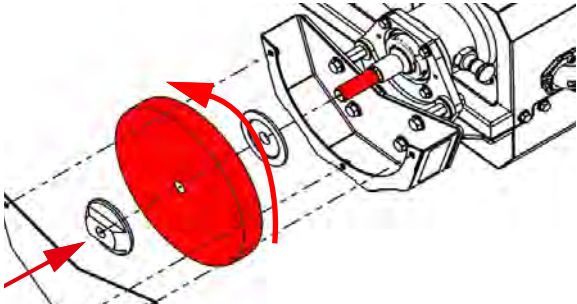
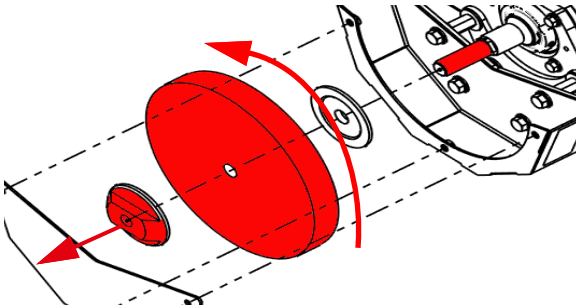
Personnel qualifié

Outillage et matériaux	Quantité
Clé de serrage de 10 mm (clé plate / clé à fourche)	1
Clé de serrage de 30 mm (clé plate / clé à fourche)	1
Disque en papier	1
Meule : - diamètre de 8 pouces (20,32 cm), - épaisseur de 1 pouce (2,54 cm) et - mandrin de 5/8 (1,58 cm). - La meule doit en outre être adaptée à une utilisation à 3600 tours par minute.	1

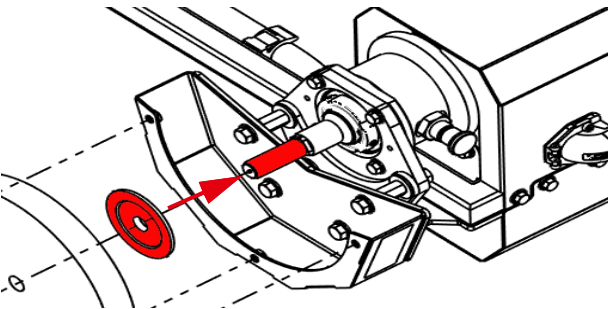
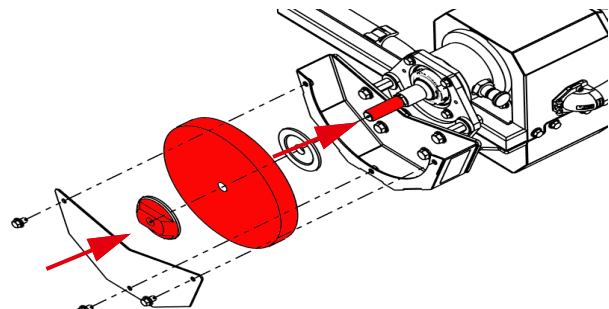
Maintenance 7-6 Remplacement de la meule

Activités de maintenance	Outils / matériaux
1. Éteindre l'appareil 1- 001 Procédez à la mise hors service (voir Chapitre 5 « Mise hors service » en page 37).	-
2. Remplacement de la meule 2- 001 Desserrez les vis à six pans M6 (3 pièces) sur la plaque de recouvrement en les tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre avec une clé de serrage de 10 mm. Retirez les vis à six pans M6 (3 pièces) et mettez-les de côté. 2- 002 Retirez la plaque de recouvrement de la Protection anti-éclatement.	Clé de serrage de 10 mm 

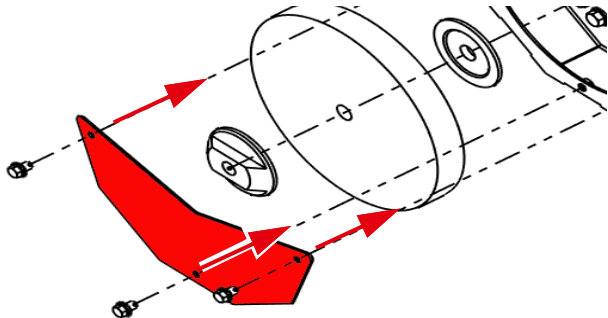
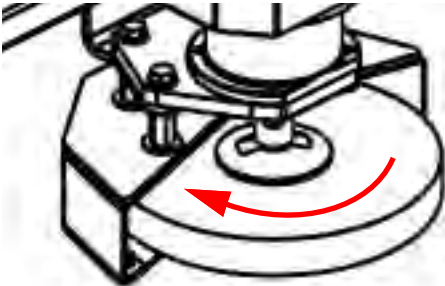
Maintenance 7-6 Remplacement de la meule <suite>

Activités de maintenance	Outils / matériaux
2- 003 Enfoncez l'axe de blocage et tournez la meule dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que l'axe de blocage s'enclenche.  2- 004 Continuez à maintenir l'axe de blocage et desserrez l'écrou de bride inférieur en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre avec une clé de serrage de 30 mm. 2- 005 Retirez l'écrou de bride inférieur et l'ancienne meule. Assurez-vous que la protection en papier s'est bien détachée avec la meule et qu'elle n'adhère pas à la face intérieure de la bride supérieure. Retirez la protection en papier de la face intérieure de la bride si elle y adhère. 	Clé de serrage de 30 mm

Maintenance 7-6 Remplacement de la meule <suite>

Activités de maintenance	Outils / matériaux
2- 006 Assurez-vous que la bride supérieure est correctement positionnée sur l'arbre de meulage. Corrigez tout positionnement incorrect. Le carré de l'arbre de meulage doit glisser dans le carré situé au dos de la bride supérieure. 	
2- 007 Glissez la meule neuve sur l'arbre de meulage et serrez l'écrou de bride inférieur en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre avec une clé de serrage de 30 mm. Employer un disque en papier neuf entre la meule et les brides. Veillez à ce que la bride repose complètement contre la meule. La protection en papier se trouve sur la meule et est livrée avec celle-ci. Celle-ci se compose d'un matériau hautement compressible et ne devrait pas dépasser une épaisseur de 0,025". 	Meule, clé de serrage de 30 mm, disque en papier

Maintenance 7-6 Remplacement de la meule <suite>

Activités de maintenance	Outils / matériaux
2- 008 Posez la plaque de recouvrement. 2- 009 Vissez à la main la plaque de recouvrement de la Protection anti-éclatement avec les vis à six pans M6 (3 pièces) en les tournant dans le sens des aiguilles d'une montre avec une clé de serrage de 10 mm.  2- 0010 Tournez la meule dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que l'axe de blocage soit revenu en position de déverrouillage et que la meule puisse être tournée facilement à la main. 	Clé de serrage de 10 mm
3. Mise en marche de l'appareil 3- 001 Assurez-vous que l'axe de blocage est revenu en position de déverrouillage et que la meule peut être tournée facilement à la main. 3- 002 Procédez à la mise en service (voir Chapitre 3 « Mise en service » en page 21).	

7.8 Contrôle du serrage ferme des raccords vissés**Conditions ambiantes**

Il n'y a pas de conditions ambiantes particulières à respecter.

Personnel
Personnel qualifié

Outillage et matériaux	Quantité
Clé de serrage appropriée (clé plate / clé à fourche) Clé pour vis à six pans creux appropriée	-

Maintenance 7-7 Contrôle du serrage ferme des raccords vissés

Activités de maintenance	Outils / matériaux
1. Éteindre l'appareil 1- 001 Procédez à la mise hors service (voir Chapitre 5 « Mise hors service » en page 37).	
2. Vérification des raccords vissés 2- 001 Assurez-vous de la présence et du serrage de tous les raccords vissés. Les raccords vissés manquants doivent être remplacés.	
3. Resserrage des raccords vissés 3- 001 Serrez tous les raccords vissés à la main en les tournant dans le sens des aiguilles d'une montre avec une clé de serrage appropriée.	Clé de serrage appropriée
4. Mise en marche de l'appareil 4- 001 Procédez à la mise en service (voir Chapitre 3 « Mise en service » en page 21).	

8 TRANSPORT ET STOCKAGE

Contenu du chapitre

Fournit des informations et explique, à l'aide d'actions à effectuer, les mesures indispensables en vue du transport, du stockage et de la remise en service.

8.1 Transport de la GW 110 +S



ATTENTION

Pour des raisons liées à l'ergonomie, la meuleuse d'âme du rail ne doit être transportée par une seule personne que dans la mesure où aucune batterie ne se trouve dans le compartiment de la batterie. Lorsque les batteries sont insérées, la meuleuse d'âme du rail doit être transportée par deux personnes.

AVIS

L'emballage de transport des batteries doit être marqué conformément aux directives sur les marchandises dangereuses en vigueur !

AVIS

Pendant le transport, respectez les consignes de sécurité et de prévention des accidents en vigueur.

Réaliser les actions suivantes en vue du transport conforme de la meuleuse d'âme du rail GW 110 +S :

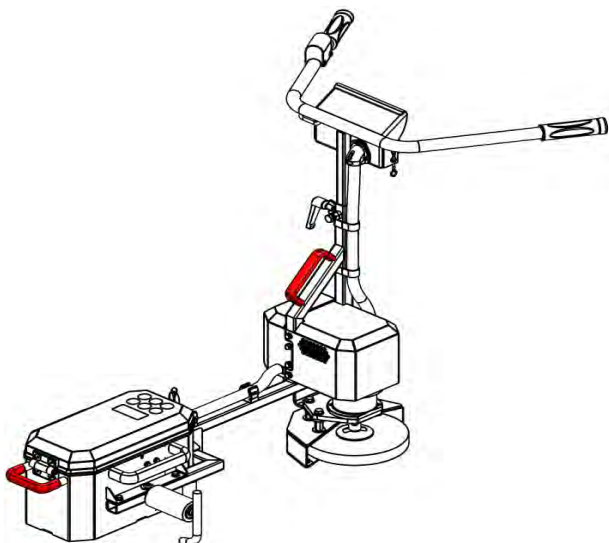
1. Effectuez la mise hors service.
Pour de plus amples informations, voir Chapitre 5 « Mise hors service » en page 37.
2. Transportez la meuleuse d'âme du rail à la main uniquement sur la distance nécessaire, en utilisant les poignées.
Pour les trajets de transport prolongés, transportez la meuleuse d'âme du rail jusqu'à l'emplacement souhaité à l'aide d'un moyen auxiliaire approprié.

AVIS

Ne jamais tirer sur les tuyaux ondulés. Les sangles d'arrimage ou autres moyens de fixation ne doivent exercer aucune charge sur les tuyaux ondulés.

AVIS

Employer une protection de transport appropriée ! Arrimez la meuleuse d'âme du rail avec des sangles de transport de manière à ce qu'elle ne puisse pas basculer et / ou être endommagée et qu'elle reste en position verticale.



8.2 Stockage de la GW 110 +S

AVIS

Un stockage en plein air est interdit et peut entraîner des dommages sur la meuleuse d'âme du rail.

Pour un stockage réglementaire, respecter les conditions de stockage suivantes (voir Tableau 8-1) :

Stockage 8-1 Conditions de stockage

Conditions	
Conditions ambiantes	- à l'abri des UV, - pas à proximité immédiate de radiateurs ou d'autres sources de chaleur et - sans poussière
Température de stockage	0 °C à 40 °C (32 °F à 104 °F)
Humidité relative de l'air	40 % à 60 %

Réaliser les actions à effectuer suivantes en vue du stockage conforme de la meuleuse d'âme du rail GW 110 +S :

1. Effectuez la mise hors service.
Pour de plus amples informations, voir Chapitre 5 « Mise hors service » en page 37.
2. Transportez la meuleuse d'âme du rail à la main uniquement sur la distance nécessaire, en utilisant les poignées.
Pour les trajets de transport prolongés, transportez la meuleuse d'âme du rail jusqu'à l'emplacement souhaité à l'aide d'un moyen auxiliaire approprié.

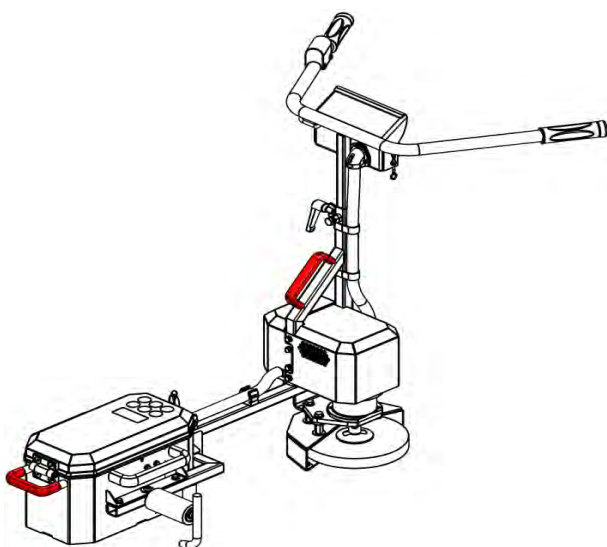
Pour de plus amples informations, voir Chapitre 8.1 « Transport de la GW 110 +S » en page 63.

AVIS

Ne jamais tirer sur les tuyaux ondulés. Les sangles d'arrimage ou autres moyens de fixation ne doivent exercer aucune charge sur les tuyaux ondulés.

AVIS

Employer une protection de transport appropriée ! Arrimez la meuleuse d'âme du rail avec des sangles de transport de manière à ce qu'elle ne puisse pas basculer et / ou être endommagée et qu'elle reste en position verticale.



3. Retirez la batterie.
Pour de plus amples informations, voir Chapitre 4.5 « Retrait de la batterie » en page 34.
4. Nettoyez la meuleuse d'âme du rail GW 110 +S.
Pour de plus amples informations, voir Chapitre 7.4 « Nettoyage de la GW 110 +S » en page 50
5. Réparez les dommages de peinture existants.
6. Appliquez un mince film d'huile sur les zones exposées à la rouille.
7. Stockez correctement la meuleuse d'âme du rail GW 110 +S à l'emplacement de stockage approprié.

AVIS

Stockez la meuleuse d'âme du rail sur des palettes ou des rayonnages (pas directement sur le sol ou contre les murs) afin d'éviter toute pénétration d'humidité.

AVIS

Stockez la meuleuse d'âme du rail en position verticale.

AVIS

Si nécessaire, utiliser un capot de protection / une housse anti-poussière pour protéger les pièces à l'intérieur contre les impuretés.

8.3 Remise en service de la GW 110 +S

Réaliser les actions suivantes en vue de la remise en service :

1. Retirez la GW 110 +S de l'emplacement de stockage correspondant.
2. Si nécessaire, retirez le cache de protection.
3. Transportez la GW 110 +S sur le site d'utilisation souhaité.
Pour de plus amples informations, voir Chapitre 8.1 « Transport de la GW 110 +S » en page 63.
4. Insérez les batteries.
Pour de plus amples informations, voir Chapitre 4.1 « Mise en place de la batterie » en page 25.
5. Procédez à la mise en service.
Pour de plus amples informations, voir Chapitre 3 « Mise en service » en page 21.

9 ÉLIMINATION

Contenu du chapitre

Consignes pour une élimination conforme de la ou du GW 110 +S et de ses composants et/ou accessoires.



L'élimination des piles rechargeables / accumulateurs est régie par le règlement européen sur les batteries (UE 2023/1542). L'élimination est strictement réservée au personnel spécialisé dûment formé ainsi qu'aux entreprises mandatées spécialisées dans l'élimination des déchets. Veillez toujours à une élimination respectueuse des impératifs environnementaux !

AVIS

À la fin de sa durée de vie, l'élimination de la GW 110 +S doit être effectuée de manière appropriée et dans les règles de l'art, conformément aux lois et prescriptions nationales et internationales, séparément des déchets municipaux non triés.

AVIS

L'élimination est strictement réservée au personnel spécialisé dûment formé ainsi qu'aux entreprises mandatées spécialisées dans l'élimination des déchets.

Étapes suivantes

1. Procédez à la mise hors service (voir Chapitre 5 « Mise hors service » en page 37).
2. Retirez les batteries (EGO Power+ 56V-ARC-Lithium™) de la GW 110 +S (voir Chapitre 4.5 « Retrait de la batterie » en page 34).

AVIS

Suivez les instructions de l'entreprise EGO en vue de l'élimination (voir Chapitre 1.4 « Autres documents applicables » en page 4).

3. Éliminez la meuleuse d'âme du rail auprès d'un service de recyclage agréé.

9.1 Numéros des codes des déchets (ASN) en Europe

Les informations contenues dans ce chapitre visent à garantir une élimination respectueuse de l'environnement de la GW 110 +S. À cette fin, la structure a été analysée et les déchets produits pendant l'élimination ont été classés, dans la mesure du possible, selon les types de déchets répertoriés dans le catalogue européen des déchets à l'aide d'un code des déchets à six chiffres.

Les codes des déchets marqués d'un astérisque (*) sont dangereux au sens de l'art. 41 de la loi allemande sur l'économie circulaire (Kreislaufwirtschaftsgesetz). Cela vaut également pour les déchets collectés par les organismes publics chargés de la gestion des déchets conformément à l'art. 15 de la loi allemande sur l'économie circulaire (Kreislaufwirtschaftsgesetz).

Une liste des désignations des déchets correspondant aux codes de déchets est fournie dans le tableau Tableau 9-1.

Tabl. 9-1 Numéros des codes des déchets (ASN)

Numéros des codes des déchets (ASN)	Désignation du déchet
02 01 10	Déchets métalliques
08 01 11*	Déchets de peintures et vernis contenant des solvants organiques ou d'autres substances dangereuses.
08 01 21*	déchets de décapants de peintures ou vernis
15 02 02*	Absorbants, matériaux filtrants (y compris les filtres à huile non spécifiés ailleurs), chiffons d'essuyage et vêtements de protection contaminés par des substances dangereuses
16 02	Déchets provenant d'équipements électriques ou électroniques
16 06	Piles et accumulateurs
17 02 03	Plastique
17 04 01	Cuivre, bronze, laiton
17 04 02	Aluminium
17 04 05	Fer et acier
17 04 11	Câbles autres que ceux visés à la rubrique 17 04 10* (câbles contenant des hydrocarbures, du goudron ou d'autres substances dangereuses).

10 SERVICE CLIENTÈLE

Contenu du chapitre

Coordonnées du fabricant à contacter en cas de panne, pour l'achat de pièces de rechange ou pour la reprise d'appareils usagés.

10.1 Coordonnées

Les coordonnées sont indiquées dans le Tableau 10-1:

Tabl. 10-1 Coordonnées

Adresse	ELEKTRO-THERMIT GMBH & CO.KG A GOLDSCHMIDT COMPANY Chemiestraße 24 D-06132 Halle(-sur-Saale)
Téléphone	+49 345 7795-600
Fax	+49 345 7795-770
Courriel	et@goldschmidt.com
Internet	www.goldschmidt.com

ANNEXE A - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

AVIS

Autres caractéristiques techniques des composants livrés par des sous-traitants, voir Chapitre 1.4 « Autres documents applicables » en page 4.

Tabl. A-1 Caractéristiques générales

Caractéristiques générales	
Fabricant	ELEKTRO-THERMIT GMBH & CO.KG A GOLDSCHMIDT COMPANY Chemiestraße 24 D-06132 Halle(-sur-Saale)
Informations sur l'appareil	
Désignation	meuleuse d'âme du rail GW (GW 110 +S)
N° de série	à partir de GW110+S-0058
Année de construction	à partir de 2025

Tabl. A-2 Caractéristiques techniques

Caractéristiques techniques	
Dimensions et poids	
Longueur	1230 mm / 48,40 pouces
Hauteur (min.)	710 mm / 27,95 pouces
Hauteur (max.)	923 mm / 36,3 pouces
Largeur	720 mm / 28,34 pouces
Poids (sans meule ni batterie)	26 kg / 57,3 lbs
Couple (max.)	9 Nm
Puissance (max.)	3,3 kW / 4,5 hp
Entraînement	
Quantité	2
Type de batterie	EGO Power+ 56V-ARC-Lithium™
Tension de la batterie	56 V
Capacité de la batterie	12 Ah
Régime du moteur	3400 tr/min
Plages de température / conditions d'exploitation	

Tabl. A-2 **Caractéristiques techniques** <suite>

Caractéristiques techniques	
Température ambiante pendant l'exploitation de la machine	-20 °C à +40 °C (-4 °F à +104 °F)
Température ambiante pendant la recharge de la batterie	+5 °C à +40 °C (+41 °F à +104 °F)
Température ambiante pendant le stockage	0 °C à 40 °C (32 °F à 104 °F)

Tabl. A-3 **Émissions**

Émissions	
Dans un état irréprochable du point de vue technique, le niveau sonore d'émission pondéré A au poste de travail pendant le meulage est supérieur à 70 dB(A). Le port d'une protection auditive homologuée pour une utilisation dans la zone des voies est obligatoire.	
Niveau de pression acoustique (marche à vide)	72 dB(A)
Niveau de pression acoustique (meulage)	84 dB(A)
Niveau de puissance acoustique (marche à vide)	85 dB(A)
Niveau de puissance acoustique (meulage)	101 dB(A)
Vibrations main-bras (meulage), mesurées aux poignées	5,2 m/s ²

**PERTE DE L'AUDITION.**

Le volume sonore de l'opération de meulage peut entraîner une perte de l'audition permanente.

Portez toujours une protection auditive.

Les personnes qui ne travaillent pas sur la meuleuse devraient observer une distance minimale de 1,5 m (59,05 pouces).

Pour la communication, convenez de signes de la main clairs.

ANNEXE B - DESSINS D'ENSEMBLE

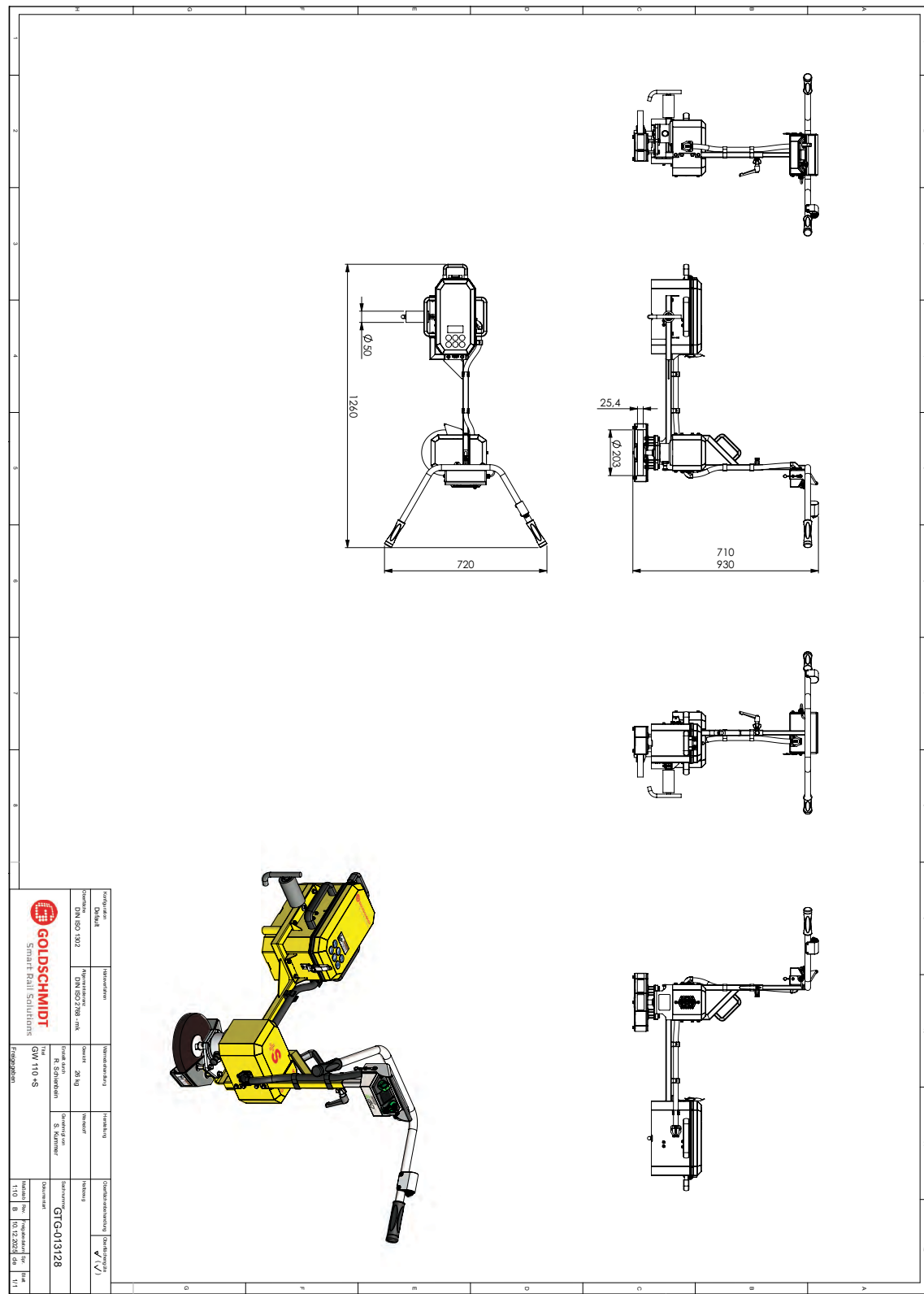


Fig. A-1 Dessins d'ensemble

ANNEXE C - DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

TRADUCTION

Déclaration de conformité CE

conformément à la directive CE Machines 2006/42/CE, Annexe II, n° 1 A

Le fabricant :

ELEKTRO-THERMIT GMBH & CO. KG
Chemiestr. 24
D-06132 Halle(-sur-Saale)

déclare, par la présente, que le produit suivant

Nom commercial : Meuleuse d'âme du rail GW
Modèle : GW 110 +S
N° de série : GW110+S-XXXX (XXXX à partir de 0058)
Année de fabrication : à partir de 2025

est conforme à toutes les dispositions pertinentes de la directive Machines 2006/42/CE, Annexe I.

Normes harmonisées appliquées

EN ISO 12100:2011-03 Sécurité des machines – Principes généraux de conception – Appréciation du risque et réduction du risque

EN 13977:2011-04 Prescriptions de sécurité pour machines et lorries portables pour la construction et la maintenance

ISO 3744:2010-10 Acoustique – Détermination des niveaux de puissance acoustique et des niveaux d'énergie acoustique émis par les sources de bruit à partir de la pression acoustique [...]

ISO 11201:2010-10 Acoustique – Bruit émis par les machines et équipements – Détermination des niveaux de pression acoustique d'émission au poste de travail [...]

EN ISO 5349-1:2001-12 Vibrations mécaniques – Mesurage et évaluation de l'exposition des individus aux vibrations transmises par la main – Partie 1 : exigences générales

EN IEC 55014-1:2022-12 Compatibilité électromagnétique – Exigences pour les appareils électrodomestiques, outillages électriques et appareils analogues – Partie 1 : émission

EN IEC 55014-2:2022-10 Compatibilité électromagnétique – Exigences pour les appareils électrodomestiques, outillages électriques et appareils analogues – Partie 2 : immunité

Monsieur Sven Kummer, Am Schenkberg 20, 04349 Leipzig (Allemagne), est autorisé à fournir la documentation technique.

Halle (Saale), 09/12/2025



Dr. Jörg Semmler
Gérant

ANNEXE D - ACCESSOIRES

Pour toute commande d'accessoires, il est indispensable de préciser la désignation du modèle et le numéro de série de la GW 110 +S. Ces informations sont indiquées sur la plaque signalétique (voir Chapitre 2.4.1 « Plaque signalétique » en page 8).

Tabl. D-1 Accessoires

Accessoire	Quantité
EGO Power+ 56V-ARC-Lithium™ (12 Ah)	2
Filtre à air	1
Meule	1

RÉPERTOIRE DES FIGURES

Fig. 2-1	Groupes principaux GW 110 +S	8
Fig. 2-2	Plaque signalétique.....	9
Fig. 2-3	Écran à DEL.....	10
Fig. 2-4	Interrupteur à clé	11
Fig. 2-5	Levier de réglage	12
Fig. 2-6	Écran à DEL - Vitesse de rotation	12
Fig. 2-7	Entraînement de meulage MARCHE/ARRÊT (interrupteur au pouce)	13
Fig. 2-8	Marquage de sécurité (compartiment de la batterie)	15
Fig. 2-9	Marquage de sécurité (Protection anti-éclatement)	16
Fig. 2-10	Dispositifs de sécurité	17
Fig. 2-11	Écran à DEL - Niveau de charge de la batterie	20
Fig. 7-1	Remplacement de la meule	57
Fig. A-1	Dessins d'ensemble	III

RÉPERTOIRE DES TABLEAUX

Tabl. 1-1	Niveau de qualité	2
Tabl. 1-2	Équipement de protection individuelle	3
Tabl. 1-3	Autres documents applicables - Documentation des sous-traitants	5
Tabl. 1-4	Autres documents applicables - Documentation du fabricant	5
Tabl. 1-5	Étendue de la livraison.....	5
Tabl. 2-1	Conditions d'exploitation GW 110 +S	7
Tabl. 2-2	Schéma des couleurs GW 110 +S	14
Tabl. 2-3	Modes DEL Batterie	18
Tabl. 7-1	Calendrier de maintenance	47
Tabl. 9-1	Numéros des codes des déchets (ASN)	68
Tabl. 10-1	Coordonnées	69
Tabl. A-1	Caractéristiques générales.....	I
Tabl. A-2	Caractéristiques techniques	I
Tabl. A-3	Émissions	II
Tabl. D-1	Accessoires	V

INDEX

A

Abréviations	xi
Accessoire	V
Accessoires	18
Accessoires batterie	18
ASN	67
Autres documents applicables	4
Autres documents applicables documentation des sous-traitants	5
documentation du fabricant	5

B

Batterie	18
Batterie	
capacité	I
chargeur	20
faible tension	19
logement de la batterie	26, 35, 41
modes du niveau de charge	18
niveau de charge	39
retrait	34
surchauffe	19, 40
type	I
vide	39

C

Calendrier de maintenance	47
Calendrier de maintenance	
contrôle de la plaque signalétique	47
contrôle du marquage de sécurité	47
nettoyage	47
Caractéristiques techniques	I
Chargeur de batterie	20
Chargeur	
type	20
Code d'erreur	42
Coloris	
aluminium gris	14
noir foncé	14
Conditions d'exploitation	7, I
Consignes de sécurité	
explications	iv
généralités	v, x
Contrôle des raccords vissés	47
Contrôle fonctionnel	22
Contrôle visuel	47
Contrôle visuel et contrôle de l'état	47
Coordonnées	69
Couple	I

D

Déclaration de conformité	IV
Défaut, cause, élimination	39
Défauts	39
DEL Batterie	18
Demande	1
Dépannage	39
Description de la construction	6
Description fonctionnelle	6
Dessins d'ensemble	III
Dimensions	I
Dispositifs de sécurité	16

E

Éléments de commande et d'affichage	9
Élimination	67
Élimination	
câbles	68
déchets métalliques	68
numéros des codes des déchets	67
pires et accumulateurs	68
Entraînement	I
Entraînement de meulage MARCHE/ARRÊT	
13	
Entraînement de meulage	
position « OFF »	13
position « ON »	13
Extincteur	17

F

Fabricant	I
-----------	---

G

Glossaire	xii
Groupes principaux	8

H

Historique des modifications	iii
Humidité de l'air	64

I

Informations sur l'appareil	I
Interrupteur à clé	10
interrupteur au pouce	13
Introduction	1
Introduction	
conditions à remplir par les opérateurs	1
informations à propos du document	1
validité	1

L		Puissance	I
LED-Display	9	R	
Levier	11	Régime du moteur	I
Liste des accessoires	V	Réglage de la vitesse de rotation	33
Lois allemandes sur l'économie circulaire	67	Réglage du guidon	27
M		Remise en service	66
Maintenance et entretien	44	Remplacement de la meule	47
Maintenance et entretien		Remplacement du filtre à air	47
calendrier de maintenance	47	Répertoire des figures	VI
contrôle visuel	47	Répertoire des tableaux	VII
contrôle visuel du marquage de sécurité	49	S	
nettoyage	50	Schéma des couleurs	13
nettoyage du filtre à air	51	Schéma des couleurs	
remplacement de la meule	57	gris signalisation	14
remplacement de la protection anti-éclate-	57	jaune or	14
remplacement du filtre à air	53	Service clientèle	69
Maintenance		Service clientèle	
nettoyage	47	coordonnées	69
tâche	47	courriel	69
marquage de couleur	13	fax	69
Marquage de sécurité	13–14	site web	69
Mise en service	21	téléphone	69
Mise hors service	37	Site web	69
Modes		Stockage	64
niveau de charge	18	Stockage	
N		conditions	64
N° de série	9, I	conditions ambiantes	64
Nettoyage du filtre à air	47	Symboles	xii
Niveau de charge	18	Symboles d'obligation et d'avertissement	
Niveau de pression acoustique	II	14–	15
Niveau de puissance sonore	II	T	
Numéros des codes des déchets	67	Température ambiante	7, II
O		Transport	63
Opérateur		Type	I
activité	2	U	
condition à remplir	1	Urgence	17
équipement de protection individuelle	3	Utilisation	6, 25
niveau de qualification	2	Utilisation conforme	6
qualifications	1	V	
Opérateurs		Validité	1
conditions à remplir	1	Vibrations main-bras	II
Opération de meulage	29		
P			
Pictogrammes	xii		
Pièces de rechange	V		
Plages de température	I		
Plaque signalétique	8		
Poids	I		